

21. DUTRY SEBASTIEN, SOIGNIES
22. DELEVAL THIBAUT, PARIS
23. JOB FRANCOISE, LIEGE
24. DUBOIS ERIC, SCHAERBEEK
25. LEOTARD MARC, WOLUWE-SAINT-PIERRE
26. LEMOINE PHILIPPE, BRUXELLES
27. TASIAUX VINCENT, MODAVE
28. CARTON DE TOURNAI PAUL, NAMUR
29. LINSMEAU SIMON, NAMUR
30. ROGISTER YVES, CHAUDFONTAINE
31. COUNE BORIS, ESNEUX
32. MELEN GEOFFROY, VISE
33. STEYER EMMANUEL, DOUAI
34. FRANCHIMONT CHRISTOPHE, LIEGE
35. LAGNEAU LAETITIA, JEMEPPE-SUR-SAMBRE
36. MEULDERS NICOLAS, SAINT-GILLES

21. DUTRY SEBASTIEN, SOIGNIES
22. DELEVAL THIBAUT, PARIS
23. JOB FRANCOISE, LIEGE
24. DUBOIS ERIC, SCHAERBEEK
25. LEOTARD MARC, WOLUWE-SAINT-PIERRE
26. LEMOINE PHILIPPE, BRUXELLES
27. TASIAUX VINCENT, MODAVE
28. CARTON DE TOURNAI PAUL, NAMUR
29. LINSMEAU SIMON, NAMUR
30. ROGISTER YVES, CHAUDFONTAINE
31. COUNE BORIS, ESNEUX
32. MELEN GEOFFROY, VISE
33. STEYER EMMANUEL, DOUAI
34. FRANCHIMONT CHRISTOPHE, LIEGE
35. LAGNEAU LAETITIA, JEMEPPE-SUR-SAMBRE
36. MEULDERS NICOLAS, SAINT-GILLES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00277]

30 APRIL 2004. — Omzendbrief met betrekking tot het verblijf en de vestiging van de onderdanen van de nieuwe lid-Staten van de Europese Unie, met name : Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland, en van hun familieleden, vanaf 1 mei 2004, met name voor de overgangperiode die door het Toetredingsverdrag wordt voorzien

Inhoudstabel

I. Inleiding

A. Algemeen kader

B. Herinnering : toegang tot het grondgebied van het Koninkrijk en kort verblijf

II. De onderdanen van Malta, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die zich na 1 mei 2004 in België willen vestigen, en hun familieleden

A. Om er een economische activiteit uit te oefenen

1. De werknemers in loondienst

1.1. De onderdanen van de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland

1.1.1. Principe

1.1.2. Uitzondering

1.2. De Maltese en Cypriotische onderdanen

2. De zelfstandigen

3. De onderdanen van een nieuwe lidstaat die door een in een lid-Staat van de Europese Unie gevestigd dienstverlenend bedrijf in België worden gedetacheerd

4. De familieleden van de onderdanen van de nieuwe Lidstaten die na 1 mei 2004 in België een economische activiteit willen komen uitoefenen

4.1. De familieleden van een werknemer in loondienst

4.1.1. De familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst

4.1.1.1. Wanneer de werknemer nog geen wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België gedurende een periode van 12 maanden of langer

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00277]

30 AVRIL 2004. — Circulaire relative au séjour et à l'établissement des ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne, à savoir : Chypre, Malte, la République tchèque, la Slovaquie, la Lettonie, la Slovénie, la Pologne, la Hongrie, la Lituanie et l'Estonie, et des membres de leur famille, à partir du 1^{er} mai 2004 et notamment durant la période transitoire prévue par le Traité d'adhésion

Table des matières

I. Introduction

A. Cadre général

B. Rappel : Entrée sur le territoire du Royaume et court séjour

II. Les ressortissants de Malte, de Chypre, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie désirant venir s'installer en Belgique après le 1^{er} mai 2004, ainsi que les membres de leur famille

A. En vue d'y exercer une activité économique

1. Les travailleurs salariés

1.1. Les ressortissants de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie

1.1.1. Principe

1.1.2. Exception

1.2. Les ressortissants maltais et cypriotes

2. Les travailleurs indépendants

3. Les personnes ressortissantes d'un nouvel Etat adhérent, détachées en Belgique par un prestataire de services établi dans un Etat membre de l'Union européenne

4. Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux Etats adhérents désirant venir exercer une activité économique en Belgique, après le 1^{er} mai 2004

4.1. Les membres de la famille d'un travailleur salarié

4.1.1. Membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien

4.1.1.1. Lorsque le travailleur salarié n'a pas encore exercé légalement une activité salariée en Belgique pendant une période égale ou supérieure à 12 mois

4.1.1.2. Wanneer de werknemer in loondienst een wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België gedurende een periode van 12 maanden of langer

4.1.2. Familieleden van een Cypriotische of Maltese werknemer in loondienst

4.2. De familieleden van een zelfstandige

4.3. De familieleden van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die door een in een lid-Staat van de Europese Unie gevestigd dienstverlenend bedrijf in België wordt gedetacheerd

B. Andere hypothesen

III. De situatie van de onderdanen van Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die op 1 mei 2004 op het grondgebied van het Koninkrijk verblijven, evenals hun familieleden

A. De onderdanen van Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die op 1 mei 2004 reeds op het grondgebied van het Koninkrijk verblijven

1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat, gemachtigd of toegelaten tot vestiging in België op 1 mei 2004

2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat, gemachtigd of toegelaten tot een verblijf van onbeperkte duur in België op 1 mei 2004

2.1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R.) voor een onbepaalde duur, op grond van zijn hoedanigheid van werknemer in loondienst of zelfstandige

2.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een onbepaalde duur op basis van andere omstandigheden dan het uitoefenen van een zelfstandige activiteit of een activiteit in loondienst

3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op 1 mei 2004 gemachtigd is tot een verblijf van bepaalde duur in België

3.1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die, in de hoedanigheid van werknemer in loondienst, sinds een periode van 12 maanden of langer houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

3.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een B.I.V.R. voor een bepaalde duur op basis van een Associatie-overeenkomst die werd afgesloten met de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten en op basis van de omzendbrief van 22 december 1999 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor bepaalde onderdanen van Centraal- en Oost-Europa die een economische activiteit anders dan in loondienst wensen uit te oefenen in het Rijk of er een vennootschap wensen op te richten

3.2.1. Indien hij al meer dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

3.2.2. Indien hij sinds minder dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur en indien hij alle vereiste documenten voor de uitoefening van het beroep heeft overgelegd

3.2.3. Indien hij sinds minder dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur en niet alle vereiste documenten voor de uitoefening van het beroep heeft overgelegd

3.3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur, in de hoedanigheid van zelfstandige die over een beroepskaart beschikt

3.4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die in de hoedanigheid van buitenlandse student houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

3.5. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op basis van andere omstandigheden dan het uitoefenen van een activiteit in loondienst of een zelfstandige activiteit houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

4.1.1.2. Lorsque le travailleur salarié a exercé légalement une activité salariée en Belgique pendant une période égale ou supérieure à 12 mois

4.1.2. Membres de la famille d'un travailleur salarié chypriote ou maltais

4.2. Les membres de la famille d'un travailleur non salarié

4.3. Les membres de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent détaché en Belgique par un prestataire de service établi dans un Etat membre de l'Union européenne

B. Autres hypothèses

III. La situation des ressortissants de Chypre, de Malte, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie, séjournant sur le territoire du Royaume le 1^{er} mai 2004, ainsi que des membres de leur famille

A. Les ressortissants de Chypre, de Malte, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie, séjournant déjà sur le territoire du Royaume le 1^{er} mai 2004

1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent autorisé ou admis à s'établir en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent admis ou autorisé au séjour pour une durée illimitée en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

2.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.) pour une durée illimitée, qui matérialise son autorisation de séjour en tant que travailleur salarié ou indépendant

2.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée illimitée sur base de circonstances autres que l'exercice d'une activité indépendante ou salariée

3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent autorisé au séjour pour une durée limitée en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

3.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, en qualité de travailleur salarié, depuis une période supérieure ou égale à 12 mois

3.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un C.I.R.E pour une durée limitée, sur la base d'un Accord d'association conclu avec les Communautés européennes et leurs Etats membres et de la circulaire du 22 décembre 1999 relative aux conditions de séjour de certains ressortissants d'Europe centrale et orientale qui souhaitent exercer une activité économique non salariée ou fonder une société dans le Royaume

3.2.1. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis une période supérieure à 6 mois

3.2.2. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis moins de 6 mois, et qu'il a produit tous les documents requis pour l'exercice de la profession

3.2.3. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis moins de 6 mois, et n'a pas produit tous les documents requis pour l'exercice de la profession

3.3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, en qualité d'indépendant en possession d'une carte professionnelle

3.4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers en qualité d'étudiant étranger

3.5. Le ressortissant titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, sur base de circonstances autres que l'exercice d'une activité indépendante ou salariée

4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op 1 mei 2004 over een attest van immatriculatie beschikt

4.1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Belg voor 1 mei 2004 een aanvraag tot vestiging heeft ingediend en die als gevolg van dit feit houder is van een attest van immatriculatie (model A) dat voor 5 maanden geldig is

4.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Europese onderdaan of een Zwitser voor 1 mei 2004 een aanvraag tot vestiging heeft ingediend en die als gevolg van dit feit houder is van een attest van immatriculatie (model A) dat voor 5 maanden geldig is

4.3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Europese student op 1 mei 2004 houder is van een attest van immatriculatie (model A)

4.4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op basis van andere omstandigheden dan de in de voornoemde punten bedoelde omstandigheden over een attest van immatriculatie beschikt

5. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die voorlopig in België verblijft (onder aankomstverklaring, als kandidaat-vluchteling) of illegaal in België verblijft

6. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat wiens aanvraag tot verblijf of tot vestiging het voorwerp heeft uitgemaakt van een weigering en die een verzoek tot herziening heeft ingediend voor 1 mei 2004

B. De familieleden van de in punt A bedoelde onderdanen van de nieuwe Lidstaten

1. De familieleden die na 1 mei 2004 in België aankomen

2. De familieleden die op 1 mei 2004 reeds in België verblijven

2.1. De familieleden van een werknemer in loondienst die op 1 mei 2004 in België verblijft

2.1.1. Het familielid van een werknemer in loondienst aan wie een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen werd afgeleverd

2.1.2. Het familielid van een werknemer in loondienst die de vestiging heeft aangevraagd en die, in afwachting daarvan, houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

2.1.3. Het familielid van een werknemer in loondienst die beschikt over een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

2.2. De familieleden van onderdanen van nieuwe Lidstaten, andere dan werknemers in loondienst, die op 1 mei 2004 in België verblijven

2.2.1. Het familielid van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die in het bezit is van een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2.2.2. Het familielid van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die de vestiging heeft aangevraagd maar nog niet in het bezit is van een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

IV. Bijzondere bepalingen

I. Inleiding

A. Algemeen kader

Op 16 april 2003 hebben de vijftientig staatshoofden en regeringsleiders van de Lidstaten van de Europese Unie en de nieuwe Lidstaten het toetredingsverdrag, dat de toetreding van tien nieuwe staten tot de Europese Unie op 1 mei 2004 officieel vastlegt, ondertekend.

Om het goed functioneren van de interne markt en de voortzetting van het beleid van de Europese Unie te waarborgen, wordt voorzien dat de nieuwe Lidstaten overgangperiodes in acht zullen nemen om hen toe te laten alle communautaire mechanismen over te nemen.

Het Toetredingsverdrag voorziet verder dat de huidige Lidstaten tot aan het einde van de periode van twee jaar na de datum van de toetreding, nationale maatregelen of maatregelen die uit bilaterale overeenkomsten voortvloeien zullen kunnen toepassen die de toegang van onderdanen van de nieuwe Lidstaten tot hun arbeidsmarkt regelen.

4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une attestation d'immatriculation à la date du 1^{er} mai 2004

4.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a introduit une demande d'établissement en tant que membre de la famille d'un Belge avant le 1^{er} mai 2004 et qui est, de ce fait, titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) valable 5 mois

4.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a introduit une demande d'établissement en tant que membre de la famille d'un ressortissant européen ou d'un Suisse avant le 1^{er} mai 2004 et qui est, de ce fait, titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) valable 5 mois

4.3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) en tant que membre de la famille d'un étudiant européen, à la date du 1^{er} mai 2004

4.4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une attestation d'immatriculation, en vertu d'autres circonstances que celles visées aux points précédents

5. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en séjour provisoire (déclaration d'arrivée, candidat réfugié) ou en séjour illégal en Belgique

6. Concernant le ressortissant d'un nouveau pays adhérent dont la demande de séjour ou d'établissement a fait l'objet d'un refus et qui a introduit une demande en révision avant le 1^{er} mai 2004

B. Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux pays adhérents visés au point A

1. Les membres de la famille qui arrivent en Belgique après le 1^{er} mai 2004

2. Les membres de la famille séjournant déjà en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

2.1. Les membres de la famille d'un travailleur salarié séjournant en Belgique le 1^{er} mai 2004

2.1.1. Le membre de la famille d'un travailleur salarié qui s'est vu délivrer une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

2.1.2. Le membre de la famille d'un travailleur salarié qui a demandé l'établissement et est, dans l'attente, titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers

2.1.3. Le membre de la famille d'un travailleur salarié en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité

2.2. Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux pays adhérents, autres que travailleurs salariés, séjournant en Belgique le 1^{er} mai 2004

2.2.1. Le membre de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

2.2.2. Le membre de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a demandé l'établissement mais ne possède pas encore une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

IV. Dispositions particulières

I. Introduction

A. Cadre général

Le 16 avril 2003, les vingt cinq chefs d'Etat et de gouvernement des Etats membres de l'Union européenne et des Etats adhérents ont signé le traité d'adhésion, fixant officiellement l'entrée de dix nouveaux Etats dans l'Union européenne au 1^{er} mai 2004.

Afin de garantir le bon fonctionnement du marché intérieur et la poursuite des politiques de l'Union européenne, il est prévu que les Etats adhérents observeront des périodes transitoires pour intégrer tous les mécanismes communautaires.

Plus particulièrement, le Traité d'adhésion prévoit que les Etats membres actuels pourront appliquer, jusqu'à la fin de la période de deux ans suivant la date d'adhésion, des mesures nationales ou des mesures résultant d'accords bilatéraux, qui réglementent l'accès des ressortissants des nouveaux Etats adhérents à leur marché du travail.

Het Verdrag voorziet ook dat de huidige Lidstaten deze maatregelen zullen kunnen toepassen tot op het einde van de periode van vijf jaar na de datum van de toetredingen en zelfs tot op het einde van de periode van 7 jaar indien hun arbeidsmarkt ernstig wordt verstoord of ernstige verstoringen dreigt te ondergaan.

Deze maatregelen gelden echter niet voor de inwoners van Cyprus en Malta. Voor hen voorziet het Verdrag geen overgangperiode met betrekking tot het vrij verkeer van werknemers.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat het gaat om een overgangperiode die betrekking heeft op de toegang tot de arbeidsmarkt. De overgangperiode heeft geen betrekking op het recht van verblijf van andere categorieën van personen die geen werknemers zijn.

Voor alle duidelijkheid, de door het Verdrag voorziene overgangperiode heeft enkel betrekking op werknemers in loondienst en heeft geen betrekking op zelfstandigen en dienstverleners.

De inwerkingstelling van deze overgangperiode met betrekking tot het verblijf in België van de bedoelde personen wordt verzekerd door het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Deze omzendbrief heeft een dubbel doel.

Eenzijds expliciteert hij het administratieve regime dat van toepassing is op de onderdanen van de tien nieuwe Lidstaten die naar België willen komen tijdens de overgangperiode die van 1 mei 2004 tot 30 april 2006 zal duren, onder voorbehoud van een eventuele verlenging van de overgangperiode onder de door het Verdrag voorziene voorwaarden.

Anderzijds regelt hij de situatie van de onderdanen van de nieuwe Lidstaten die zich op 1 mei 2004 reeds op het grondgebied van het Koninkrijk bevinden.

Alle bijkomende preciseringen met betrekking tot een specifieke situatie kunnen worden verkregen bij de Dienst Vreemdelingenzaken :

- voor individuele gevallen :
- Bureau Lang Verblijf 02-274 60 33 (N) of 02-274 60 39 (F);
- Bureau Gezinshereniging 02-274 60 11 (N) of 02-274 60 14 (F);
- Bureau Verzoeken tot herziening 02-205 55 62.
- voor alle juridische vragen : Studiebureau : 02-206 19 22 (N) of 02-206 19 23 (F).

B. Herinnering : toegang tot het grondgebied van het Koninkrijk en kort verblijf

Vanaf 1 mei 2004 kunnen de burgers van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie op het grondgebied van de andere Lidstaten van de Europese Unie, met name België, reizen op overlegging van hun nationale identiteitskaart of hun geldig paspoort (1)

De specimens van de identiteitskaarten die afgegeven worden door de nieuwe Lidstaten aan hun onderdanen zijn consulteerbaar of zullen binnenkort consulteerbaar zijn op de site « GemCom » van de Dienst Vreemdelingenzaken (www.dofi.fgov.be/gemcom). Bij twijfel over een dergelijk document is het echter raadzaam met de Dienst Vreemdelingenzaken contact op te nemen.

De burgers van de nieuwe Lidstaten die naar België komen voor een verblijf van ten hoogste drie maanden en die niet logeren in een logementshuis dat onderworpen is aan de wetgeving betreffende de controle der reizigers moeten zich, binnen acht werkdagen nadat ze het Rijk zijn binnengekomen, laten inschrijven bij het gemeentebestuur van de plaats waar ze logeren (2). Ze ontvangen van het gemeentebestuur van de plaats waar ze logeren een document overeenkomstig het model van de bijlage 3 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Dit document is gedurende ten hoogste drie maanden geldig vanaf de datum van binnenkomst in het Koninkrijk (3).

Le Traité précise également que les Etats membres actuels pourront continuer à appliquer ces mesures jusqu'à la fin de la période de cinq ans suivant la date d'adhésion, voire même jusqu'à la fin de la période de sept ans si leur marché du travail subit ou est menacé de subir de graves perturbations.

Toutefois, ces mesures ne peuvent pas concerner les ressortissants de Chypre et de Malte pour lesquels le Traité d'adhésion ne prévoit aucune période transitoire en matière de libre circulation des travailleurs.

Il convient également de ne pas perdre de vue qu'il s'agit d'une période transitoire relative à l'accès au marché du travail qui n'a aucune incidence en matière de droit de séjour des catégories autres que les travailleurs.

Par ailleurs, la période transitoire prévue par le Traité ne vise que les travailleurs salariés et ne concerne pas les travailleurs indépendants et les prestataires de services.

La mise en œuvre de cette période transitoire en ce qui concerne le séjour en Belgique des personnes visées est assuré par l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

La présente circulaire a, par conséquent, un double objet.

D'une part, elle vise à expliciter le régime administratif applicable aux ressortissants des dix nouveaux Etats adhérents, qui désirent venir en Belgique durant la période transitoire qui s'étendra du 1^{er} mai 2004 au 30 avril 2006, sous réserve d'une prolongation éventuelle dans les conditions prévues par le Traité.

D'autre part, elle entend régler la situation des ressortissants de l'ensemble de ces nouveaux Etats adhérents, qui se trouvent déjà sur le territoire du Royaume à la date du 1^{er} mai 2004.

Toute précision complémentaire relative à une situation particulière peut être obtenue auprès de l'Office des étrangers :

- pour les cas individuels :
- Bureau Long séjour : 02-274 60 39 (F) ou 02-274 60 33 (N);
- Bureau Regroupement familial : 02-274 60 14 (F) ou 02-274 60 11 (N);
- Bureau Demande en révision : 02-205 55 62.
- pour toute question d'ordre juridique : Bureau d'études : 02-206 19 23 (F) ou 02-206 19 22 (N).

B. Rappel : entrée sur le territoire du Royaume et court séjour

A partir du 1^{er} mai 2004, les citoyens des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne peuvent voyager sur le territoire des autres Etats membres de l'Union européenne, et notamment en Belgique, sur simple présentation de leur carte d'identité nationale ou de leur passeport en cours de validité (1).

Les spécimens des cartes d'identité délivrées par les nouveaux Etats adhérents à leurs ressortissants sont ou seront prochainement consultables sur le site « GemCom » de l'Office des étrangers. Il est toutefois conseillé de prendre contact avec l'Office des étrangers en cas de doute au sujet d'un tel document.

Les citoyens des nouveaux Etats adhérents qui désirent séjourner en Belgique pour une période n'excédant pas trois mois sont tenus de se faire inscrire à l'administration communale du lieu où ils logent, dans les huit jours ouvrables de leur entrée dans le Royaume, s'ils ne logent pas dans une maison d'hébergement soumise à la législation relative au contrôle des voyageurs (2). Ils recevront de l'administration communale du lieu où ils logent, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 3 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, valable pour trois mois au maximum à partir de la date d'entrée dans le Royaume (3).

II. De onderdanen van Malta, Cyprus, de Tsjechische Republiek, Slovaakse Republiek, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die zich na 1 mei 2004 in België willen vestigen, en hun familieleden

A. Om er een economische activiteit uit te oefenen

1. De werknemers in loondienst

1.1. De onderdanen van de Tsjechische Republiek, Slovaakse Republiek, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland

1.1.1. Principe

De overgangperiode is van toepassing op alle bovenvermelde onderdanen die na 1 mei 2004 een activiteit in loondienst willen uitoefenen in België.

In dit verband werd de reglementering met betrekking tot de tewerkstelling van buitenlandse werknemers gewijzigd zodat deze onderdanen onderworpen blijven aan de verplichting om een arbeidskaart B te bekomen.

De onderdaan van één van deze acht nieuwe Lidstaten die op 1 mei 2004 in het buitenland verblijft en die in België een activiteit in loondienst wil uitoefenen zal daartoe dus voorafgaandelijk gemachtigd moeten worden, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (4).

Deze afwijking van de reglementering die op EG-vreemdelingen van toepassing is, kan teruggevonden worden in het nieuwe artikel 69*sexies*, § 1, nieuw van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Binnen een periode van acht dagen nadat hij het grondgebied heeft betreden moet de werknemer zich laten inschrijven bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats en zal hij een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister ontvangen dat geldig is voor de duur van de machtiging tot verblijf, die zal worden beperkt tot de duur van de voorziene activiteit (5).

1.1.2. Uitzondering

Het Verdrag bepaalt echter ook dat de betrokken onderdanen toegang moeten krijgen tot de arbeidsmarkt na een regelmatige en ononderbroken arbeidsperiode van 12 maanden of meer.

Artikel 69*sexies*, § 2, nieuw, van het bovenvermeld koninklijk besluit van 8 oktober 1981 bepaalt dus dat zij na deze arbeidsperiode een vestigingsaanvraag kunnen indienen bij het gemeentebestuur van hun verblijfplaats. In dit verband wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid naar hoofdstuk I, A.

Op de in deze omzendbrief vermelde procedure zijn er echter twee uitzonderingen :

- Het enige bewijs dat de werknemer moet leveren om zijn aanvraag tot vestiging te staven is het bewijs dat hij gedurende een regelmatige en ononderbroken periode van 12 maanden of meer effectief een wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België [(vernieuwing van de arbeidskaart bij dezelfde werkgever, oud arbeidscontract en oude arbeidskaart (of bewijs dat men is vrijgesteld van een arbeidskaart), loonfiches,...).
- Bovendien moet deze werknemer gedurende de termijn van vijf maanden, in de loop waarvan hij dit bewijs moet leveren, zolang in het bezit blijven van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister. De geldigheidsduur van deze verblijfstitel kan eventueel worden verlengd tot op het einde van de periode van 5 maanden na de indiening van de aanvraag tot vestiging.

Belangrijke opmerking :

Wanneer de verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen aan de betrokkene wordt afgegeven, moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van dit document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

Voor een eventuele beslissing tot weigering van vestiging, zie punt III, A, 3.1., van deze omzendbrief.

II. Les ressortissants de Malte, de Chypre, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie désirant venir s'installer en Belgique après le 1^{er} mai 2004, ainsi que les membres de leur famille

A. En vue d'y exercer une activité économique

1. Les travailleurs salariés

1.1. Les ressortissants de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie

1.1.1. Principe

La période transitoire s'applique à l'ensemble de ces ressortissants désirant venir exercer une activité salariée en Belgique, après le 1^{er} mai 2004.

A cet égard, la réglementation relative à l'occupation des travailleurs étrangers a été modifiée afin que ces ressortissants restent soumis à l'obligation d'obtenir un permis de travail B.

En conséquence, le ressortissant d'un de ces huit nouveaux pays adhérents, résidant à l'étranger le 1^{er} mai 2004 et qui entend venir exercer une activité salariée en Belgique, devra y être préalablement autorisé, conformément à l'article 9 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (4).

Cette dérogation à la réglementation applicable aux étrangers C.E. est mise en œuvre par l'article 69*sexies*, § 1^{er}, nouveau, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Dans les huit jours de son entrée sur le territoire du Royaume, ce travailleur devra demander son inscription à l'administration communale du lieu où il réside et obtiendra un certificat d'inscription au registre des étrangers valable pour la durée de l'autorisation de séjour, laquelle sera limitée à la durée du travail prévue (5).

1.1.2. Exception

Le Traité prévoit également qu'à l'issue d'une période de travail régulière et ininterrompue égale ou supérieure à 12 mois, ces ressortissants doivent avoir accès au marché du travail.

L'article 69*sexies*, § 2, nouveau, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 précité prévoit par conséquent qu'ils pourront, après cette période de travail, demander l'établissement, auprès de l'administration communale du lieu où ils résident. Il est renvoyé à cet égard à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement au chapitre I^{er}, A.

Deux exceptions à la procédure visée dans cette circulaire sont toutefois applicables :

- La seule preuve que le travailleur devra apporter à l'appui de sa demande d'établissement est la preuve qu'il a exercé légalement et effectivement une activité salariée en Belgique pendant une période régulière et ininterrompue égale ou supérieure à 12 mois (renouvellement du permis de travail auprès du même employeur, contrat de travail et permis de travail antérieurs (ou preuve de la dispense de permis de travail), fiches de salaire,...).
- En outre, ce travailleur restera le cas échéant sous certificat d'inscription au registre des étrangers durant le délai de cinq mois au cours duquel il doit apporter cette preuve. La durée de validité de ce titre pourra éventuellement être prolongée jusqu'au terme des 5 mois suivant la date de la demande d'établissement.

Remarque importante :

Lorsque la carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes est délivrée à l'intéressé, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

En ce qui concerne la décision de refus d'établissement éventuelle, il est renvoyé au point III., A, 3.1 de la présente circulaire.

1.2. De Maltese en Cypriotische onderdanen

Aangezien de overgangperiode niet van toepassing is op deze onderdanen wordt op hen, vanaf 1 mei 2004, de communautaire wetgeving betreffende het vrij verkeer van werknemers toegepast. Bijgevolg worden de nationale wettelijke en reglementaire bepalingen die deze communautaire wetgeving uitvoeren vanaf 1 mei 2004 op hen toegepast. Er wordt in dit verband dan ook verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid naar hoofdstuk I, A, en hoofdstuk II, A.

2. De zelfstandigen

Aangezien de overgangperiode niet van toepassing is op zelfstandigen kan elke onderdaan van een nieuwe lid-Staat die na 1 mei 2004 in België een zelfstandige activiteit wil uitoefenen vanaf deze datum het verblijf of de vestiging aanvragen onder dezelfde voorwaarden als de zelfstandigen die onderdaan zijn van een huidige lid-Staat van de Europese Unie.

Bijgevolg wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden, alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid naar de hoofdstukken I, A, en II, A.

Belangrijke opmerking :

Wanneer een attest van immatriculatie model B of de verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen aan een onderdaan van de Tsjechische Republiek, Slowakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen of Estland die een zelfstandige activiteit ontplooit, wordt afgegeven, moet door middel van een getypte tekst de volgende vermelding worden aangebracht, al naargelang het geval op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de (blauwe) verblijfskaart : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

3. De onderdanen van een nieuwe lid-Staat die door een in een lid-Staat van de Europese Unie gevestigd dienstverlenend bedrijf in België worden gedetacheerd

De Toetredingsovereenkomst voorziet in een overgangperiode waarin het vrij verlenen van diensten, dat een tijdelijk verkeer van werknemers impliceert, wordt beperkt. Deze overgangperiode heeft echter enkel betrekking op Oostenrijk en Duitsland.

Bijgevolg kunnen de ondernemingen van de nieuwe Lidstaten zonder enige beperking diensten verlenen in België.

De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die in het kader van een dienstverlening wordt gedetacheerd in België door een in een (huidige of nieuwe) lid-Staat van de Europese Unie gevestigde onderneming, kan in België werken zonder over een arbeidskaart te beschikken (7).

Voorbeelden van dergelijke situaties :

- Een Poolse onderneming die diensten verleent in België en waarvan de werknemers allemaal Polen zijn.
- Een Franse onderneming die diensten verleent in België en waarvan bepaalde werknemers Polen zijn.
- Een Poolse onderneming die diensten verleent in België en waarvan de werknemers Polen of Tsjechen zijn.

Artikel 69sexies, § 3, nieuw, van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen schrijft voor dat de procedure bepaald bij artikel 48 van hetzelfde besluit op deze werknemers van toepassing is.

1.2. Les ressortissants maltais et chypriotes

Ces ressortissants n'étant pas concernés par la période transitoire, ils se voient appliquer, dès le 1^{er} mai 2004, la législation communautaire concernant la libre circulation des travailleurs. Par conséquent, les dispositions législatives et réglementaires nationales qui mettent en œuvre cette législation communautaire leur sont applicables dès le 1^{er} mai 2004. Il est dès lors renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux chapitres I^{er}, A, et II, A.

2. Les travailleurs indépendants

Les travailleurs indépendants n'étant pas visés par la période transitoire, tout ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui entend venir exercer une activité indépendante en Belgique après le 1^{er} mai 2004 peut, dès cette date, demander le séjour ou l'établissement dans les mêmes conditions que le travailleur indépendant ressortissant d'un Etat membre actuel de l'Union européenne.

Il est par conséquent renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux chapitres I^{er}, A, et II, A.

Remarque importante :

Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B ou d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de la carte de séjour (bleue) : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

3. Les personnes ressortissantes d'un nouvel Etat adhérent, détachées en Belgique par un prestataire de services établi dans un Etat membre de l'Union européenne

La période transitoire visant à restreindre la libre prestation des services impliquant une circulation temporaire de travailleurs, prévue par le Traité d'adhésion, ne concerne que l'Autriche et l'Allemagne.

Par conséquent, les entreprises des nouveaux Etats membres vont pouvoir effectuer des prestations de services sans restriction en Belgique.

Le ressortissant de tout nouvel Etat adhérent détaché dans le cadre d'une prestation de service en Belgique par une entreprise établie dans un Etat membre de l'Union européenne (actuel ou nouveau) peut par conséquent travailler en Belgique sans être soumis au permis de travail (7).

Exemples de situations visées :

- Une entreprise polonaise qui effectue des prestations de service en Belgique dont les travailleurs sont tous polonais;
- Une entreprise française qui effectue des prestations de service en Belgique dont certains travailleurs sont polonais;
- Une entreprise polonaise qui effectue des prestations de service en Belgique dont les travailleurs sont polonais ou tchèques.

L'article 69sexies, § 3, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit que la procédure prévue à l'article 48 du même arrêté est applicable à ces travailleurs.

Dit betekent dat op voorlegging van het bewijs van de dienstverlening die hij voor rekening van zijn onderneming uitvoert, van een attest van detachering afgeleverd door de sociale zekerheidskas van het land van herkomst (formulier E 101 : rechten geldig voor een jaar en formulier E 102 : bij verlenging van de detachering) en eventueel zijn machtiging tot arbeid in de lidstaat van herkomst (8), en op vertoon van de documenten vereist voor zijn binnenkomst in het Koninkrijk, het gemeentebestuur aan deze werknemer overhandigt :

- indien de voorziene duur van de prestatie langer is dan 3 maanden, een attest van immatriculatie (model B) met een geldigheidsduur gelijk aan de duur van de prestatie, vermeerderd met 15 dagen;
- indien de voorziene duur van de prestatie korter is dan of gelijk is aan 3 maanden, een document conform het model van bijlage 22 (nieuw) van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981. (Opmerking : deze bijlage is aangevuld met de categorie van de werknemer die voor rekening van een dienstverrichtende EG-vreemdeling een activiteit van maximum drie maanden komt uitoefenen)

Belangrijke opmerking :

Indien een attest van immatriculatie in dit verband wordt uitgereikt aan een gedetacheerde werknemer, die een onderdaan is van de Tsjechische Republiek, Slovakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen of Estland, moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie : « Gedetacheerd in het kader van een EG-dienstverlening. »

4. De familieleden van de onderdanen van de nieuwe Lidstaten die na 1 mei 2004 in België een economische activiteit willen komen uitoefenen

Het recht op verblijf van de familieleden van de onderdanen van de nieuwe Lidstaten die na 1 mei 2004 een economische activiteit in België komen uitoefenen is onmiddellijk van toepassing.

Er moet immers een onderscheid worden gemaakt tussen de beperkingen die worden toegepast op het vrij verkeer omwille van professionele doeleinden en het recht op verblijf.

De betrokken familieleden zijn de familieleden opgesomd in artikel 40, § 3, van de wet van 15 december 1980 :

1. de echtgenoot van de werknemer;
2. zijn bloedverwanten in de nederdalende lijn of die van zijn echtgenoot, die jonger zijn dan 21 jaar of die te hunnen laste zijn;
3. zijn bloedverwanten in de opgaande lijn of die van zijn echtgenoot, die te hunnen laste zijn;
4. de echtgenoot van de personen bedoeld in 2 en 3.

4.1. De familieleden van een werknemer in loondienst

4.1.1. De familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst

4.1.1.1. Wanneer de werknemer nog geen wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België gedurende een periode van 12 maanden of langer

De familieleden van deze werknemer in loondienst kunnen het verblijf op grond van de gezinshereniging slechts aanvragen indien de werknemer een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister heeft verkregen op basis van een arbeidskaart.

De procedure van hun verblijfsaanvraag wordt beschreven in artikel 69septies, nieuw, van het bovenvermeld koninklijk besluit van 8 oktober 1981. Zij moeten zich aanbieden bij het gemeentebestuur van hun verblijfplaats om de volgende drie formaliteiten te vervullen :

- het bewijs voorleggen van hun bloed- of aanverwantschap met de werknemer;
- de documenten voorleggen die vereist zijn voor hun binnenkomst in het Koninkrijk (9);
- een verblijfsaanvraag indienen conform het model van de nieuwe bijlage 22bis bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Wat de voorwaarde van de ontvankelijkheid van de aanvraag betreft, te weten het bewijs van de bloed- of aanverwantschap met de werknemer, wordt verwezen naar Hoofdstuk I, B, 2, b, van de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede de vreemde familieleden van Belgische onderdanen (6).

Cela signifie que sur production de la preuve de la prestation de service qu'il vient effectuer pour le compte de son entreprise, d'un certificat de détachement délivré par la caisse de sécurité sociale du pays d'origine (formulaire E 101 : droits ouverts pour un an et formulaire E102 : en cas de prolongation du détachement) et, le cas échéant, de son autorisation de travailler dans l'Etat membre de provenance (8), et sur le vu des documents requis pour son entrée dans le Royaume, l'administration communale remet à ce travailleur :

- si la durée prévue de la prestation est supérieure à 3 mois, une attestation d'immatriculation (modèle B) pour une durée égale à la durée de la prestation, augmentée de 15 jours;
- si la durée prévue de la prestation est inférieure ou égale à 3 mois, un document conforme au modèle figurant à l'annexe 22 (nouvelle) de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (remarque : cette annexe a été complétée par l'ajout de la catégorie du travailleur salarié venant effectuer, pour le compte d'un prestataire de service CE, une activité dont la durée envisagée ne dépasse pas trois mois).

Remarque importante :

Lorsqu'une attestation d'immatriculation est délivrée dans ce cadre à un travailleur détaché tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de ce document : « Détaché dans le cadre d'une prestation de service CE ».

4. Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux Etats adhérents désirant venir exercer une activité économique en Belgique, après le 1^{er} mai 2004

Le droit au séjour des membres de la famille des ressortissants des nouveaux pays adhérents venant exercer une activité économique en Belgique, après le 1^{er} mai 2004, est d'application immédiate.

Il convient, en effet, de ne pas confondre les restrictions appliquées à la libre circulation à des fins professionnelles avec le droit au séjour.

Les membres de la famille concernés sont ceux qui sont énumérés à l'article 40, § 3, de la loi du 15 décembre 1980 :

- 1° le conjoint du travailleur;
- 2° ses descendants ou ceux de son conjoint, âgés de moins de 21 ans ou qui sont à leur charge;
- 3° ses ascendants ou ceux de son conjoint qui sont à leur charge;
- 4° les conjoints des personnes visées au 2° et 3°.

4.1. Les membres de la famille d'un travailleur salarié

4.1.1. Membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien

4.1.1.1. Lorsque le travailleur salarié n'a pas encore exercé légalement une activité salariée en Belgique pendant une période égale ou supérieure à 12 mois

Les membres de la famille de ce travailleur salarié ne pourront demander le séjour sur la base du regroupement familial que lorsque ce dernier aura obtenu un certificat d'inscription au registre des étrangers sur la base d'un permis de travail.

La procédure relative à leur demande de séjour est décrite à l'article 69septies, nouveau, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 précité. Ils doivent se présenter à l'administration communale du lieu de leur résidence pour accomplir les trois formalités suivantes :

- produire la preuve de leur lien de parenté ou d'alliance avec le travailleur;
- présenter les documents requis pour leur entrée dans le Royaume (9);
- introduire une demande de séjour conforme au modèle figurant à l'annexe 22bis nouvelle de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

En ce qui concerne la condition de recevabilité de la demande, à savoir la production d'une preuve du lien de parenté ou d'alliance avec le travailleur, il est renvoyé au Chapitre I^{er}, B, 2, b, de la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6).

Wanneer de vreemdeling deze ontvankelijkheidsvoorwaarde vervult en de vereiste documenten voorlegt om het Koninkrijk binnen te komen, schrijft het gemeentebestuur hem in het vreemdelingenregister in en overhandigt het hem een attest van immatriculatie, model A of B, naargelang de vreemdeling de nationaliteit van een lid-Staat van de Europese Economische ruimte bezit of niet. Dit attest van immatriculatie is vijf maanden geldig vanaf de datum van afgifte.

Opmerkingen over het afgegeven attest van immatriculatie :

- op een attest van immatriculatie model B moet door middel van een getypte tekst de volgende vermelding worden aangebracht, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfsplaatsen) van dit document : « Informatie : gedurende de overgangsperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;
- bij een attest van immatriculatie, model A, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10); voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt.

Het familielid moet zich bij het gemeentebestuur aanbieden ten vroegste een maand na het indienen van zijn verblijfsaanvraag en ten laatste voor het verstrijken van de geldigheidsduur van zijn attest van immatriculatie om zich de beslissing inzake de verblijfsaanvraag te laten betekenen.

Wanneer het familielid zich bij het gemeentebestuur aanbiedt en de Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken een positieve beslissing heeft genomen of nog geen beslissing heeft genomen, moet het gemeentebestuur de betrokkene inschrijven in het vreemdelingenregister en hem een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister overhandigen.

Op te merken is dat bij ontstentenis van een onderrichting op het ogenblik dat de vreemdeling zich bij het gemeentebestuur aanbiedt, dit gemeentebestuur nog altijd contact kan opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken opdat een beslissing wordt genomen die nog dezelfde dag aan de vreemdeling kan worden betekend.

De Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken kunnen ook van oordeel zijn dat bijkomend onderzoek nodig is naar de geldigheid van de documenten die de bloed- of aanverwantschap van de werknemer met de vreemdeling aantonen of naar de vestiging van de vreemdeling met de werknemer.

In dit geval moet hij de vreemdeling daarvan verwittigen en hem de datum laten weten waarop hij zich bij het gemeentebestuur moet aanbieden om zich de beslissing te laten betekenen. Deze datum mag niet vallen na de datum van het verstrijken van het attest van immatriculatie.

Wanneer het familielid zich op die datum bij het gemeentebestuur aanbiedt en de Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken een positieve beslissing heeft genomen of nog geen beslissing heeft genomen, moet het gemeentebestuur de betrokkene inschrijven in het vreemdelingenregister en hem een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister overhandigen.

De Minister of de Dienst Vreemdelingenzaken weigert het verblijf van een familielid als de opgelegde voorwaarden voor het verblijf niet zijn vervuld. Dat is het geval als er geen sprake is van gezamenlijke vestiging van het familielid met de werknemer of wanneer wordt vastgesteld dat sommige familieleden niet beantwoorden aan de voorwaarde van ten laste van de werknemer of van zijn echtgenoot te zijn.

De beslissing tot weigering van verblijf wordt getroffen conform het model van bijlage 14 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 en moet in principe vergezeld zijn van een bevel om het grondgebied te verlaten.

4.1.1.2. Wanneer de werknemer in loondienst een wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België gedurende een periode van 12 maanden of langer

Artikel 69*octies*, § 1, nieuw van het voornoemd koninklijk besluit van 8 oktober 1981 verwijst met betrekking tot dit onderwerp naar de algemene regels die van toepassing zijn op de familie van een EG-werknemer.

Lorsque l'étranger satisfait à cette condition de recevabilité et produit les documents requis pour son entrée dans le Royaume, l'administration communale l'inscrit au registre des étrangers et lui remet une attestation d'immatriculation, du modèle B ou A, selon que l'étranger possède la nationalité d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou non. Cette attestation d'immatriculation est valable cinq mois à partir de la date de sa délivrance.

Remarques relatives à l'attestation d'immatriculation délivrée :

- s'il s'agit d'une attestation d'immatriculation du modèle B, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;
- s'il s'agit d'une attestation d'immatriculation du modèle A, l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés.

Le membre de la famille doit se présenter à l'administration communale au plus tôt un mois après sa demande de séjour et au plus tard avant l'expiration de la durée de validité de son attestation d'immatriculation pour se voir notifier la décision relative à la demande de séjour.

Lorsque le membre de la famille se présente à l'administration communale et que le Ministre ou l'Office des étrangers a pris une décision positive ou n'a pris aucune décision, l'administration communale doit inscrire l'intéressé dans le registre des étrangers et lui remettre un certificat d'inscription au registre des étrangers.

Il est à remarquer qu'en cas d'absence d'instruction au moment où l'étranger se présente à l'administration communale, celle-ci peut encore s'adresser à l'Office des étrangers pour qu'une décision soit prise et notifiée à l'étranger le jour même.

Le Ministre ou l'Office des étrangers peut également estimer qu'un examen complémentaire s'impose quant à la validité des documents prouvant le lien de parenté ou d'alliance de l'étranger avec le travailleur ou quant à son installation avec ce dernier.

Dans ce cas, il doit en informer l'étranger et lui indiquer la date à laquelle celui-ci pourra se présenter à l'administration communale pour se voir notifier la décision. Cette date ne peut être ultérieure à la date d'expiration de l'attestation d'immatriculation.

Lorsque le membre de la famille se présente à l'administration communale à cette date et que le Ministre ou l'Office des étrangers a pris une décision positive ou n'a pris aucune décision, l'administration communale doit inscrire l'intéressé dans le registre des étrangers et lui remettre un certificat d'inscription au registre des étrangers.

Enfin, le Ministre ou l'Office des étrangers refuse le séjour du membre de la famille lorsque les conditions mises au séjour ne sont pas remplies. Ce sera le cas en l'absence d'installation commune du membre de la famille du travailleur avec celui-ci ou lorsqu'il sera constaté que certains membres de la famille ne répondent pas à la condition d'être à la charge du travailleur ou de son conjoint.

La décision de refus de séjour doit être conforme au modèle figurant à l'annexe 14 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 et sera en principe accompagnée d'un ordre de quitter le territoire.

4.1.1.2. Lorsque le travailleur salarié a exercé légalement une activité salariée en Belgique pendant une période égale ou supérieure à 12 mois

L'article 69*octies*, § 1^{er}, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 précité renvoie à ce sujet aux règles générales relatives aux membres de la famille d'un travailleur C.E.

De toe te passen procedure wordt beschreven in de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van Belgische onderdanen, inzonderheid Hoofdstuk 1, punt B, 2 (11).

Indien de werknemer in loondienst die men vervoegt, een vestigingsaanvraag heeft ingediend, ontvangen de familieleden zoodoorg een attest van immatriculatie met dezelfde geldigheidsduur als het bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister waarvan de werknemer houder is. Indien de werknemer in loondienst die men vervoegt, houder is van een verblijfskaart van onderdaan van een EEG-lidstaat, ontvangen zijn familieleden zoodoorg een attest van immatriculatie dat 5 maanden geldig is vanaf de datum van afgifte.

Belangrijke opmerkingen :

Bij een attest van immatriculatie model A, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10) : voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt.

Bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B, een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen aan de betrokkenen, moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst en, naar gelang van het geval, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de verblijfskaart (blauw) of de identiteitskaart voor vreemdelingen : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

4.1.2. Familieleden van een Cypriotische of Maltese werknemer in loondienst

De familieleden die na 1 mei 2004 in België een Cypriotische of Maltese werknemer in loondienst willen komen vervoegen, kunnen vanaf die datum het verblijf of de vestiging aanvragen onder dezelfde voorwaarden als de familieleden van een onderdaan van een andere EEG-lid-Staat.

Bijgevolg wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen, inzonderheid naar hoofdstuk I, B en hoofdstuk II, B (11).

4.2. De familieleden van een zelfstandige

De familieleden die na 1 mei 2004 een zelfstandige die onderdaan is van een nieuwe lid-Staat willen komen vervoegen, mogen vanaf die datum het verblijf of de vestiging aanvragen onder dezelfde voorwaarden als de familieleden van een onderdaan van een andere EEG-lid-Staat.

Bijgevolg wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen, inzonderheid naar Hoofdstuk I, B en Hoofdstuk II, B (11).

Belangrijke opmerkingen :

Wat het eventueel afgeleverd attest van immatriculatie model A betreft, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10) : voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt.

La procédure applicable est décrite dans la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges, et plus particulièrement le Chapitre I^{er}, point B, 2 (11).

Si le travailleur salarié rejoint a demandé l'établissement, les membres de la famille reçoivent le cas échéant une attestation d'immatriculation dont la durée de validité est identique à celle du certificat d'inscription au registre des étrangers dont le travailleur est titulaire. Si le travailleur salarié rejoint est titulaire d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE, les membres de sa famille reçoivent le cas échéant une attestation d'immatriculation valable 5 mois à partir de sa date de délivrance.

Remarques importantes :

Si l'attestation d'immatriculation est du modèle A, je vous rappelle que l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés.

Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B, d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'une carte d'identité d'étranger, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de la carte de séjour (bleue) ou de la carte d'identité d'étranger : « Information : pendant la période transitoire allant du 01/05/2004 au 30/04/2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

4.1.2. Membres de la famille d'un travailleur salarié chypriote ou maltais

Les membres de la famille qui désirent rejoindre, en Belgique, un travailleur salarié chypriote ou maltais après le 1^{er} mai 2004, peuvent, dès cette date, demander le séjour ou l'établissement dans les mêmes conditions que les membres de la famille d'un ressortissant d'un autre Etat membre de la CEE.

Il est par conséquent renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges et plus particulièrement au chapitre I, B et au chapitre II, B (11).

4.2. Les membres de la famille d'un travailleur non salarié

Les membres de la famille qui désirent rejoindre, en Belgique, un travailleur non salarié, ressortissant d'un nouvel Etat adhérent, après le 1^{er} mai 2004, peuvent, dès cette date, demander le séjour ou l'établissement dans les mêmes conditions que les membres de la famille d'un ressortissant d'un autre Etat membre de la CEE.

Il est par conséquent renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges et plus particulièrement au chapitre I^{er}, B et au chapitre II, B (11).

Remarques importantes :

En ce qui concerne l'attestation d'immatriculation du modèle A éventuellement délivrée, je vous rappelle que l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés.

Bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B, een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen aan de betrokkenen moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst en, naar gelang van het geval, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de verblijfskaart (blauw) of de identiteitskaart voor vreemdelingen : « Informatie : gedurende de overgangsperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

4.3. De familieleden van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die door in een lid-Staat van de Europese Unie gevestigd dienstverlenend bedrijf in België wordt gedetacheerd

Het nieuwe artikel 69octies, § 2 van het voornoemd koninklijk besluit van 8 oktober 1981 verwijst met betrekking tot dit onderwerp naar de algemene regels die van toepassing zijn op de familie van een EG-dienstverlener.

De familieleden van een onderdaan die in België wordt gedetacheerd door een in een lid-Staat van de Europese Unie gevestigd bedrijf, ontvangen een attest van immatriculatie of een document conform het model van bijlage 22 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981. Er wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (11), inzonderheid naar de punten A, 3 en B, van hoofdstuk II.

Belangrijke opmerkingen :

- bij een attest van immatriculatie, model A, dat eventueel uitgereikt wordt, dient er aan herinnerd te worden dat het nieuwe artikel 69nonies van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 afwijkt van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10); voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse gedetacheerde werknemer moeten deze woorden dus niet worden geschrapt.
- bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B of een bijlage 22 (nieuw) aan de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse gedetacheerde werknemer, moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de bijlage 22 (nieuw), al naargelang het geval : « Informatie : gedurende de overgangsperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

B. Andere hypotheses

De onderdanen van de tien nieuwe Lidstaten die na 1 mei 2004 naar België willen komen zonder er een economische activiteit uit te oefenen en hun familieleden kunnen vanaf deze datum het verblijf of de vestiging aanvragen onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van een andere EEG-lid-Staat.

Bijgevolg wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid de hoofdstukken III en IV, evenals naar de omzendbrief van 21 oktober 2002 betreffende de aanvraag tot verblijf of vestiging in het Koninkrijk, ingediend op basis van artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging of de verwijdering van vreemdelingen door de familieleden van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte of van een Belg, die niet in het bezit zijn van de vereiste documenten om het Belgisch grondgebied te mogen betreden (12)

Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B, d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'une carte d'identité d'étranger, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de la carte de séjour (bleue) ou de la carte d'identité d'étranger : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

4.3. Les membres de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent détaché en Belgique par un prestataire de service établi dans un Etat membre de l'Union européenne

L'article 69octies, § 2, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 renvoie à ce sujet aux règles générales relatives aux membres de la famille d'un prestataire de service C.E.

Les membres de la famille d'un travailleur détaché en Belgique par un prestataire de service établi dans un Etat membre de l'Union européenne se voient attribuer une attestation d'immatriculation ou un document conforme au modèle figurant à l'annexe 22 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981. Il est renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux points A, 3 et B du chapitre II.

Remarques importantes :

- en ce qui concerne l'attestation d'immatriculation du modèle A éventuellement délivrée, je vous rappelle que l'article 69nonies, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur détaché tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés.
- lors de la délivrance d'une attestation d'immatriculation du modèle B ou d'une annexe 22 (nouvelle) aux membres de la famille d'un travailleur détaché tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de l'annexe 22 (nouvelle) : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

B. Autres hypothèses

Les ressortissants des dix nouveaux Etats adhérents désirant venir en Belgique, après le 1^{er} mai 2004, sans y exercer une activité économique, ainsi que les membres de leur famille, peuvent, dès cette date, demander le séjour ou l'établissement dans les mêmes conditions que les ressortissants d'un autre Etat membre de la CEE.

Il est par conséquent renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux chapitres III et IV, ainsi qu'à la circulaire du 21 octobre 2002 relative à la demande de séjour ou d'établissement dans le Royaume introduite, sur la base de l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, par les membres de la famille d'un ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou d'un Belge, qui ne sont pas en possession des documents requis pour leur entrée sur le territoire (12).

Wat het eventueel afgeleverd attest van immatriculatie model A betreft, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10) : voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt.

Bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B, een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen aan de betrokkenen moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst en, naargelang van het geval, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de verblijfskaart (blauw) of de identiteitskaart voor vreemdelingen : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

III. De situatie van de onderdanen van Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slovakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die op 1 mei 2004 op het grondgebied van het Koninkrijk verblijven, evenals hun familieleden

A. De onderdanen van Cyprus, Malta, de Tsjechische Republiek, Slovakije, Letland, Slovenië, Polen, Hongarije, Litouwen en Estland die op 1 mei 2004 reeds op het grondgebied van het Koninkrijk verblijven

1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat, gemachtigd of toegelaten tot vestiging in België op 1 mei 2004

De onderdaan van een nieuwe lid-Staat, die gemachtigd of toegelaten werd tot vestiging in België en die dus in principe over een identiteitskaart voor vreemdelingen beschikt, kan vanaf 1 mei 2004 aan het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats een verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat vragen. Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft de onderdaan in het bezit van de vestigingstitel waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was.

Het is niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart. Deze verblijfskaart heeft een geldigheidsduur van 5 jaar vanaf de datum van afgifte.

2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat, gemachtigd of toegelaten tot een verblijf van onbepaalde duur in België op 1 mei 2004

2.1. De onderdaan die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (B.I.V.R.) voor een onbepaalde duur, op grond van zijn hoedanigheid van werknemer in loondienst of zelfstandige

Vanaf 1 mei 2004 kan hij de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

Men kan echter contact opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken indien er twijfel bestaat met betrekking tot het B.I.V.R. dat als verblijfsvergunning dient en aan de betrokkene in zijn hoedanigheid van werknemer in loondienst of zelfstandige werd toegekend.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zijn verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat in ontvangst te nemen. In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft hij in het bezit van de vestigingstitel waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachtermijn mag echter niet langer dan een maand duren.

En ce qui concerne l'attestation d'immatriculation du modèle A éventuellement délivrée, je vous rappelle que l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés.

Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B, d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'une carte d'identité d'étranger, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de la carte de séjour (bleue) ou de la carte d'identité d'étranger : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

III. La situation des ressortissants de Chypre, de Malte, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie, séjournant sur le territoire du Royaume le 1^{er} mai 2004, ainsi que des membres de leur famille

A. Les ressortissants de Chypre, de Malte, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Lettonie, de la Slovénie, de la Pologne, de la Hongrie, de la Lituanie et de l'Estonie, séjournant déjà sur le territoire du Royaume le 1^{er} mai 2004

1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent autorisé ou admis à s'établir en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent autorisé ou admis à s'établir en Belgique, et donc en principe en possession d'une carte d'identité d'étranger, peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander à l'administration communale du lieu où il réside, la carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE. Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, le ressortissant reste en possession du titre d'établissement dont il est titulaire au moment de la demande.

Il n'est pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour. Celle-ci a une durée de validité de 5 ans à partir de la date de sa délivrance.

2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent admis ou autorisé au séjour pour une durée illimitée en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

2.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers (C.I.R.E.) pour une durée illimitée, qui matérialise son autorisation de séjour en tant que travailleur salarié ou indépendant

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune autre condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

L'Office des étrangers peut cependant toujours être contacté en cas de doute quant au fait que le C.I.R.E. matérialise l'autorisation de séjour accordée à l'intéressé en sa qualité de travailleur salarié ou indépendant.

Le demandeur devra se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir octroyer sa carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE. Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois.

2.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een onbepaalde duur op basis van andere omstandigheden dan het uitoefenen van een zelfstandige activiteit of een activiteit in loondienst

Hij kan een aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede de vreemde familieleden van Belgische onderdanen (6), met als enige verschil dat hij tijdens het onderzoek van de aanvraag in het bezit blijft van zijn B.I.V.R. en dat de eventuele beslissing tot weigering van vestiging in geen geval kan worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten.

3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op 1 mei 2004 gemachtigd is tot een verblijf van bepaalde duur in België

3.1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die, in de hoedanigheid van werknemer in loondienst, sinds 12 maanden of meer houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

Vanaf 1 mei 2004 kan hij in de hoedanigheid van werknemer in loondienst de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

In dit opzicht wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid Hoofdstuk I, A.

Er zijn echter twee uitzonderingen op de in deze omzendbrief beschreven procedure :

- Het enige bewijs dat de werknemer moet leveren om zijn aanvraag tot vestiging te staven is het bewijs dat hij gedurende een regelmatige en ononderbroken periode van 12 maanden of meer effectief een wettelijke activiteit in loondienst heeft uitgeoefend in België [(vernieuwing van de arbeidskaart bij dezelfde werkgever, oud arbeidscontract en oude arbeidskaart (of bewijs dat men is vrijgesteld van een arbeidskaart), loonfiches,...).
- De werknemer blijft zonnodig beschikken over een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister gedurende de termijn van vijf maanden in de loop waarvan hij het bewijs moet leveren. De geldigheidsduur van deze titel kan eventueel worden verlengd voor een maximale termijn van 5 maanden na de datum van de aanvraag tot vestiging.

De betrokkene kan eveneens, in een andere hoedanigheid, een aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6). In dit geval wordt zijn bewijs tot inschrijving in het vreemdelingenregister, indien het vervalt voor het einde van de termijn van 5 maanden na de aanvraag van de vestiging, verlengd voor deze termijn.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;
- indien een beslissing tot weigering van vestiging wordt genomen, in het geval dat de betrokkene in de hoedanigheid van werknemer in loondienst of een andere hoedanigheid een aanvraag tot vestiging heeft ingediend, moet deze beslissing :
 - niet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten indien het B.I.V.R. nog steeds geldig is;
 - worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten, overeenkomstig het model van de bijlage 13ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien het B.I.V.R. niet wordt verlengd of vernieuwd. Dit bevel om het grondgebied te verlaten kan, naar gelang van het geval, gelijktijdig met de beslissing tot weigering van vestiging worden betekend of na die beslissing.

2.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée illimitée sur base de circonstances autres que l'exercice d'une activité indépendante ou salariée

Il peut introduire une demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6), aux seules différences qu'il reste en possession de son C.I.R.E. pendant l'examen de cette demande et que l'éventuelle décision de refus d'établissement prise à son encontre ne peut en aucun cas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire.

3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent autorisé au séjour pour une durée limitée en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

3.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, en qualité de travailleur salarié, depuis une période supérieure ou égale à 12 mois

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement en qualité de travailleur salarié auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

Il est renvoyé à cet égard à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6), et plus particulièrement au Chapitre I^{er}, A.

Deux exceptions à la procédure visée dans cette circulaire sont toutefois applicables :

- La seule preuve que le travailleur devra apporter à l'appui de sa demande d'établissement est la preuve qu'il a exercé légalement et effectivement une activité salariée en Belgique pendant une période régulière et ininterrompue égale ou supérieure à 12 mois (renouvellement du permis de travail auprès du même employeur, contrat de travail et permis de travail antérieurs (ou preuve de la dispense de permis de travail), fiches de salaire,...);
- En outre, ce travailleur restera le cas échéant sous certificat d'inscription au registre des étrangers durant le délai de cinq mois au cours duquel il doit apporter cette preuve. La durée de validité de ce titre pourra éventuellement être prolongée jusqu'au terme des 5 mois suivant la date de la demande d'établissement.

L'intéressé peut également introduire une demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside en une autre qualité, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6). Dans ce cas, si son CIRE expire avant l'expiration du délai de 5 mois suivant la demande d'établissement, il sera prolongé jusqu'à cette date.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;
- en cas de décision de refus d'établissement, que l'intéressé ait introduit une demande d'établissement en qualité de travailleur salarié ou en une autre qualité, cette décision :
 - ne doit pas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire lorsque le C.I.R.E. est toujours valable;
 - doit être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 13ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, lorsque le C.I.R.E. n'est pas prorogé ou renouvelé. Cet ordre de quitter le territoire peut, selon le cas, être notifié en même temps que la décision de refus d'établissement ou ultérieurement à celle-ci.

3.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een B.I.V.R. voor een bepaalde duur op basis van een Associatie-overeenkomst die werd afgesloten met de Europese Gemeenschappen en hun Lidstaten en op basis van de omzendbrief van 22 december 1999 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor bepaalde onderdanen van Centraal- en Oost-Europa die een economische activiteit anders dan in loondienst wensen uit te oefenen in het Rijk of er een vennootschap wensen op te richten (13).

3.2.1. Indien hij al meer dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

Vanaf 1 mei 2004 kan hij de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zijn verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat in ontvangst te nemen. In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft hij in het bezit van de B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachttermijn mag echter niet langer dan een maand duren. Indien zijn bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor het einde van de wachttermijn vervalt, wordt het bewijs voor de noodzakelijke duur verlengd.

Bij de afgifte van de verblijfskaart moet de volgende vermelding door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

3.2.2. Indien hij sinds minder dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur en indien hij alle vereiste documenten voor de uitoefening van het beroep heeft overgelegd

Vanaf 1 mei 2004 kan hij de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

Om na te gaan of alle vereiste documenten wel degelijk werden overgelegd moet het gemeentebestuur de Dienst Vreemdelingenzaken raadplegen (Bureau Lang Verblijf : 02-274 60 33 (N) of 02-274 60 39 (F)).

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zijn verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat in ontvangst te nemen.

In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft hij in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachttermijn mag echter niet langer dan een maand duren.

Indien zijn B.I.V.R. voor het einde van de wachttermijn vervalt, wordt het voor de noodzakelijke duur verlengd.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd, moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;

3.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un C.I.R.E pour une durée limitée, sur la base d'un Accord d'association conclu avec les Communautés européennes et leurs Etats membres et de la circulaire du 22 décembre 1999 relative aux conditions de séjour de certains ressortissants d'Europe centrale et orientale qui souhaitent exercer une activité économique non salariée ou fonder une société dans le Royaume (13)

3.2.1. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis une période supérieure à 6 mois

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune autre condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

Le demandeur devra se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir octroyer sa carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE. Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois. Si son certificat d'inscription au registre des étrangers expire avant la fin du délai d'attente, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

3.2.2. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis moins de 6 mois, et qu'il a produit tous les documents requis pour l'exercice de la profession

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

Afin de vérifier si tous les documents requis ont bien été produits, l'administration communale doit consulter l'Office des étrangers (Bureau Long séjour : 02-274 60 39 (F) ou 02-274 60 33 (N)).

Le demandeur doit se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir octroyer sa carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE.

Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois.

Si son C.I.R.E. expire avant la fin du délai d'attente, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;

- indien een beslissing tot weigering van vestiging wordt genomen, gelden de volgende twee bepalingen :
 - de beslissing moet niet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten indien het B.I.V.R. nog steeds geldig is;
 - de beslissing moet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten, overeenkomstig het model van de bijlage 13^{ter} van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien het B.I.V.R. niet wordt verlengd of vernieuwd. Dit bevel om het grondgebied te verlaten kan, naar gelang van het geval, gelijktijdig met de beslissing tot weigering van vestiging worden betekend of na die beslissing.

3.2.3. Indien hij sinds minder dan 6 maanden houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur en niet alle vereiste documenten voor de uitoefening van het beroep heeft overgelegd

Vanaf 1 mei 2004 kan hij de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

Er wordt verwezen naar de procedure die wordt beschreven in de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), inzonderheid de hoofdstukken I, A of III.

Indien zijn B.I.V.R. voor het einde van deze termijn van 5 maanden vervalft, wordt het voor de noodzakelijke duur verlengd.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd, moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;
- indien een beslissing tot weigering van vestiging wordt genomen, in het geval dat de betrokkene in de hoedanigheid van werknemer in loondienst of een andere hoedanigheid een aanvraag tot vestiging heeft ingediend, moet deze beslissing :
 - niet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten indien het B.I.V.R. nog steeds geldig is;
 - worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten, overeenkomstig het model van de bijlage 13^{ter} van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien het B.I.V.R. niet wordt verlengd of vernieuwd. Dit bevel om het grondgebied te verlaten kan, naar gelang van het geval, gelijktijdig met de beslissing tot weigering van vestiging worden betekend of na die beslissing.

3.3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur, in de hoedanigheid van zelfstandige die over een beroepskaart beschikt 14

Vanaf 1 mei 2004 kan hij de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging B bijlage 19). Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zijn verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat in ontvangst te nemen. In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft hij in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachtermijn mag echter niet langer dan een maand duren.

Indien zijn B.I.V.R. voor het einde van de wachtermijn vervalft, wordt het voor de noodzakelijke duur verlengd.

Belangrijke opmerking :

Indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

— en cas de décision de refus d'établissement, cette décision :

- ne doit pas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire lorsque le C.I.R.E est toujours valable;
- doit être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 13^{ter} de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, lorsque le C.I.R.E. n'est pas prorogé ou renouvelé. Cet ordre de quitter le territoire peut, selon le cas, être notifié en même temps que la décision de refus d'établissement ou ultérieurement à celle-ci

3.2.3. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité, depuis moins de 6 mois, et n'a pas produit tous les documents requis pour l'exercice de la profession

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

Il est renvoyé à la procédure décrite dans la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux chapitres I^{er}, A, ou III.

Si son C.I.R.E expire avant la fin du délai de 5 mois, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;
- en cas de décision de refus d'établissement, que l'intéressé ait introduit une demande d'établissement en qualité de travailleur indépendant ou en une autre qualité, cette décision :

- ne doit pas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire lorsque le C.I.R.E est toujours valable;
- doit être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 13^{ter} de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, lorsque le C.I.R.E. n'est pas prorogé ou renouvelé. Cet ordre de quitter le territoire peut, selon le cas, être notifié en même temps que la décision de refus d'établissement ou ultérieurement à celle-ci

3.3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, en qualité d'indépendant en possession d'une carte professionnelle (14).

Il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19). Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune autre condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

Le demandeur doit se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir octroyer sa carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE. Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois.

Si son C.I.R.E. expire avant la fin du délai d'attente, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Remarque importante :

Lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30/04/2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

3.4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die in de hoedanigheid van buitenlandse student houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

Vanaf 1 mei 2004 kan hij op basis van artikel 55 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 het verblijf aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats. Om zijn aanvraag te ondersteunen zal hij een nationale identiteitskaart of een nationaal paspoort moeten overleggen.

Voor het einde van de derde maand na de aanvraag moet hij het bewijs leveren dat hij beschikt over een ziekteverzekering die de risico's in België dekt.

Indien hij dit bewijs voor het einde van deze periode van drie maanden levert, ontvangt hij van het gemeentebestuur de verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat, die geldig is voor de duur van de opleiding en die hoogstens een jaar geldig is.

In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft de onderdaan in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Indien het B.I.V.R. voor het einde van de periode van drie maanden na de aanvraag vervalt, wordt het voor de noodzakelijke duur verlengd.

De eventuele beslissing tot weigering van verblijf (conform het model van bijlage 14 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981) :

- moet niet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten indien het B.I.V.R. nog steeds geldig is;
- moet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten, overeenkomstig het model van bijlage 33bis van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien het B.I.V.R. niet wordt verlengd of vernieuwd. Dit bevel om het grondgebied te verlaten kan na de beslissing tot weigering van verblijf worden betekend.

Indien de betrokkene wacht op de vervalddag van zijn bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister om het verblijf aan te vragen op basis van artikel 55 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, moet hij alle documenten overleggen die worden vereist door deze bepaling zodat hij een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen die geldig is voor de duur zijn studies kan verkrijgen (15).

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten, kan hij een aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6). In dit geval wordt het B.I.V.R., indien het vervalt vooraleer de vestigingstitel wordt verkregen, voor de noodzakelijke duur verlengd.

Belangrijke opmerking :

In alle gevallen waarin de verblijfskaart wordt afgegeven moet door middel van een getypte tekst de volgende vermelding op de keerzijde van het document worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

3.5. De onderdaan die op basis van andere omstandigheden dan het uitoefenen van een activiteit in loondienst of een zelfstandige activiteit houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur.

Indien hij een activiteit in loondienst wil uitoefenen moet hij hiertoe voorafgaandelijk gemachtigd worden. Bijgevolg wordt verwezen naar punt A, 1 van het tweede deel van deze omzendbrief.

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten, kan hij een aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6).

In dit geval wordt zijn B.I.V.R., indien het vervalt vooraleer de verblijfskaart wordt afgegeven, voor de noodzakelijke duur verlengd.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;

3.4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers en qualité d'étudiant étranger

Il peut, dès le 1^{er} mai 2004, demander le séjour, sur la base de l'article 55 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, auprès de l'administration communale du lieu où il réside. Il devra produire à l'appui de sa demande, une carte d'identité nationale ou un passeport national.

Avant la fin du troisième mois qui suit la demande, il doit apporter la preuve qu'il dispose d'une assurance maladie couvrant les risques en Belgique.

S'il apporte cette preuve avant l'expiration de ces trois mois, l'administration communale lui délivre la carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE, valable pour la durée de la formation, sans pouvoir excéder un an.

Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, le ressortissant reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Si ce C.I.R.E. expire avant la fin des trois mois suivant la demande, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

La décision de refus de séjour éventuelle (conforme au modèle figurant à l'annexe 14 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981) :

- ne doit pas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire lorsque le C.I.R.E. est toujours valable;
- doit être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 33bis de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, lorsque le C.I.R.E. n'est pas prorogé ou renouvelé. Cet ordre de quitter le territoire peut être notifié ultérieurement à la décision de refus de séjour.

Si l'intéressé attend l'expiration du certificat d'inscription au registre des étrangers dont il est titulaire, pour demander le séjour sur la base de l'article 55 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, il devra produire l'ensemble des documents requis par cette disposition afin de se voir délivrer une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes valable pour la durée des études (15).

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en vertu d'une autre qualité, il peut introduire une demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6). Dans ce cas, si son C.I.R.E. expire avant l'obtention du titre d'établissement, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Remarque importante :

Dans tous les cas, lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. ».

3.5. Le ressortissant titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers pour une durée limitée, sur base de circonstances autres que l'exercice d'une activité indépendante ou salariée

S'il désire exercer une activité salariée, il doit y être préalablement autorisé. Il est dès lors renvoyé au point A, 1, de la deuxième partie de la présente circulaire.

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en vertu d'une autre qualité, il peut introduire une demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6).

Dans ce cas, si son C.I.R.E. expire avant la délivrance de la carte de séjour, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;

- indien een beslissing tot weigering van vestiging wordt genomen moet die beslissing :
 - niet worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten indien het B.I.V.R. nog steeds geldig is;
 - worden vergezeld van een bevel om het grondgebied te verlaten, overeenkomstig het model van bijlage 13ter van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, indien het B.I.V.R. niet wordt verlengd of vernieuwd. Dit bevel om het grondgebied te verlaten kan, naargelang van het geval, gelijktijdig met de beslissing tot weigering van vestiging worden betekend of na die beslissing.

4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op 1 mei 2004 over een attest van immatriculatie beschikt.

4.1. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Belg voor 1 mei 2004 een aanvraag tot vestiging heeft ingediend en die als gevolg van dit feit houder is van een attest van immatriculatie (model A) dat voor 5 maanden geldig is

Bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats kan hij kosteloos een attest van immatriculatie (model B) met dezelfde vervaldatum verkrijgen. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van het attest ontvangt hij een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen, behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken. In dit verband wordt verwezen naar hoofdstuk V van de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6).

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten, kan hij een nieuwe aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen. In dit geval :

- kan hij bij zijn gemeentebestuur kosteloos een attest van immatriculatie (model B) krijgen, met een geldigheidsduur van 5 maanden;
- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden »;

4.2. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Europese onderdaan of een Zwitser voor 1 mei 2004 een aanvraag tot vestiging heeft ingediend en die als gevolg van dit feit houder is van een attest van immatriculatie (model A) dat voor 5 maanden geldig is

Bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats kan hij kosteloos een attest van immatriculatie (model B) met dezelfde vervaldatum verkrijgen. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van het attest ontvangt hij een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen (familielid van een Zwitser), behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken. In dit verband wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6), en meer bepaald de punten B van de hoofdstukken I, II en III voor een familielid van een Europese onderdaan of de omzendbrief van 11 juli 2002 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor Zwitserse onderdanen en hun familieleden voor een familielid van een Zwitser (16).

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten, kan hij een nieuwe aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen. In dit geval :

- kan hij bij zijn gemeentebestuur kosteloos een attest van immatriculatie (model B) krijgen, met een geldigheidsduur van 5 maanden;

— en cas de décision de refus d'établissement, cette décision :

- ne doit pas être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire lorsque le C.I.R.E est toujours valable;
- doit être accompagnée d'un ordre de quitter le territoire conforme au modèle figurant à l'annexe 13ter de l'arrêté royal du 8 octobre 1981, lorsque le C.I.R.E. n'est pas prorogé ou renouvelé. Cet ordre de quitter le territoire peut, selon le cas, être notifié en même temps que la décision de refus d'établissement ou ultérieurement à celle-ci.

4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une attestation d'immatriculation à la date du 1^{er} mai 2004

4.1. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a introduit une demande d'établissement en tant que membre de la famille d'un Belge avant le 1^{er} mai 2004 et qui est, de ce fait, titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) valable 5 mois

Il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B) comportant la même date d'échéance. Sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, il sera mis en possession d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes, à l'expiration de la durée de l'attestation. Il est renvoyé à cet égard, au chapitre V de la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6).

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en une autre qualité, il peut introduire une nouvelle demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges. Dans ce cas :

- il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B), valable 5 mois;
- lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

4.2. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a introduit une demande d'établissement en tant que membre de la famille d'un ressortissant européen ou d'un Suisse avant le 1^{er} mai 2004 et qui est, de ce fait, titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) valable 5 mois

Il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B) comportant la même date d'échéance. Sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, il sera mis en possession d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'une carte d'identité d'étranger (membre de la famille d'un Suisse), à l'expiration de la durée de l'attestation. Il est renvoyé à cet égard à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6) et plus particulièrement aux points B des chapitres I, II et III, pour le membre de la famille d'un ressortissant européen, ou à la circulaire du 11 juillet 2002 concernant les conditions de séjour des ressortissants suisses et des membres de leur famille, pour le membre de la famille d'un Suisse (16).

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en une autre qualité, il peut introduire une nouvelle demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges. Dans ce cas :

- il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B), valable 5 mois;

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;

4.3. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die als familielid van een Europese student op 1 mei 2004 houder is van een attest van immatriculatie (model A)

Bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats kan hij kosteloos een attest van immatriculatie (model B) met dezelfde vervaldatum verkrijgen. Voor het vervolg van de procedure wordt verwezen naar hoofdstuk IV van de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6).

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten kan hij een nieuwe aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen. In dit geval :

- kan hij bij zijn gemeentebestuur kosteloos een attest van immatriculatie (model B) krijgen, met een geldigheidsduur van 5 maanden;
- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;

4.4. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die op basis van andere omstandigheden dan de in de voornoemde punten bedoelde omstandigheden over een attest van immatriculatie beschikt

Indien hij een activiteit in loondienst wil uitoefenen wordt verwezen naar punt II, A, 1, van deze omzendbrief.

Indien hij op basis van een andere hoedanigheid van een verblijfstitel wil genieten kan hij een aanvraag tot vestiging indienen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats, overeenkomstig de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen (6). In dit geval kan hij bij zijn gemeentebestuur kosteloos een attest van immatriculatie (model B) krijgen, met een geldigheidsduur van 5 maanden.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;
- in het geval van een beslissing tot weigering van vestiging moet er steeds contact worden opgenomen met de Dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot het eventueel bevel om het grondgebied te verlaten dat deze beslissing moet vergezellen.

5. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat die voorlopig in België verblijft (onder aankomstverklaring, als kandidaat-vluchteling) of illegaal in België verblijft (17)

5.1. Indien hij een activiteit in loondienst wil uitoefenen, wordt verwezen naar punt II.A, 1, van deze omzendbrief.

5.2. Indien hij op basis van een andere hoedanigheid de vestiging aanvraagt, wordt verwezen naar de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede betreffende de verblijfsvoorwaarden voor de vreemde familieleden van de Belgische onderdanen.

- lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01/05/2004 au 30/04/2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

4.3. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent titulaire d'une attestation d'immatriculation (modèle A) en tant que membre de la famille d'un étudiant européen, à la date du 1^{er} mai 2004

Il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B) comportant la même date d'échéance. Pour la suite de la procédure, il est renvoyé au chapitre IV de la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6).

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en une autre qualité, il peut introduire une nouvelle demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges. Dans ce cas :

- il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B), valable 5 mois;
- lors de la délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

4.4. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une attestation d'immatriculation, en vertu d'autres circonstances que celles visées aux points précédents

S'il désire exercer une activité salariée, il est renvoyé au point II, A, 1, de la présente circulaire.

S'il désire bénéficier d'un titre de séjour en une autre qualité, il peut introduire une demande d'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside, conformément à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges (6). Dans ce cas, il peut obtenir, sans frais, auprès de l'administration communale du lieu où il réside, une attestation d'immatriculation (modèle B), valable 5 mois.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;
- en cas de décision de refus d'établissement, l'Office des étrangers doit toujours être contacté au sujet de l'ordre de quitter le territoire éventuel qui doit accompagner cette décision.

5. Le ressortissant d'un nouveau pays adhérent en séjour provisoire (déclaration d'arrivée, candidat réfugié) ou en séjour illégal en Belgique (17).

5.1. S'il désire travailler comme salarié, il est renvoyé au point II, A, 1, de la présente circulaire.

5.2. S'il demande l'établissement en vertu d'une autre qualité, il est renvoyé à la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges.

Twee belangrijke opmerkingen :

- indien de verblijfskaart wordt afgeleverd moet door middel van een getypte tekst op de keerzijde van het document de volgende vermelding worden aangebracht : « Informatie : gedurende de overgangsperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »;
- in het geval van een beslissing tot weigering van vestiging moet er steeds contact worden opgenomen met de Dienst Vreemdelingenzaken met betrekking tot het eventueel bevel om het grondgebied te verlaten dat deze beslissing moet vergezellen.

6. De onderdaan van een nieuwe lid-Staat wiens aanvraag tot verblijf of tot vestiging het voorwerp heeft uitgemaakt van een weigering en die een verzoek tot herziening heeft ingediend voor 1 mei 2004

In dit geval moet de betrokken gemeente contact opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken (Bureau Verzoeken tot herziening : 02-205 55 62).

B. De familieleden van de in punt A bedoelde onderdanen van de nieuwe Lidstaten

1. De familieleden die na 1 mei 2004 in België aankomen

Er wordt verwezen naar punt II, A, 4, van deze omzendbrief.

2. De familieleden die op 1 mei 2004 reeds in België verblijven

2.1. De familieleden van een werknemer in loondienst die op 1 mei 2004 in België verblijft

2.1.1. Het familielid van een werknemer in loondienst aan wie een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen werd afgeleverd

2.1.1.1. Indien hij, in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen houder is van een attest van immatriculatie dat gedurende een jaar geldig is, kan hij, kosteloos, aan het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats vragen dat zijn attest van immatriculatie wordt vervangen door een attest van immatriculatie (model A of model B).

In dit geval is hij verplicht een vestigingsaanvraag in te dienen overeenkomstig het model van de bijlage 19 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Het nieuwe attest van immatriculatie dat wordt uitgereikt is 5 maanden geldig vanaf de vervanging. De geldigheidsduur van dit nieuw attest van immatriculatie zal echter niet langer mogen zijn dan een jaar, te rekenen vanaf de datum van afgifte van het oorspronkelijk attest van immatriculatie.

De Dienst Vreemdelingenzaken moet onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van de vestigingsaanvraag en de vervanging van het attest van immatriculatie.

Met betrekking tot de controle van het samenleven (18) moet er een onderscheid worden gemaakt tussen drie gevallen :

- indien geen enkele controle plaatsvond voor 1 mei 2004 heeft de latere controle betrekking op de gezamenlijke vestiging van de echtgenoten en niet op de samenwoning aangezien het familielid binnen het toepassingsgebied van artikel 40 en niet meer van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 valt.
- indien de controle van de samenwoning voor 1 mei 2004 plaatsvond en die controle een positief resultaat opleverde, levert de gemeente bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het attest van immatriculatie een van de hierna vermelde documenten af aan de betrokkene, tenzij de Dienst Vreemdelingenzaken een andersluidende instructie stuurt.
- indien de controle van de samenwoning voor 1 mei 2004 plaatsvond, maar een negatief resultaat opleverde, moet de gemeente contact opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken (Bureau Gezinshereniging : 02-274 60 11 (N) of 02-274 60 14 (F)).

Behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, ontvangt de betrokkene, naar gelang van het geval of hij al dan niet over de nationaliteit van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte beschikt, een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen en dit na de vervalddag van het nieuw attest van immatriculatie.

Indien hij de vervanging van zijn attest van immatriculatie niet heeft gevraagd, vindt de uitreiking plaats ten laatste op de vervalddag van het attest van immatriculatie dat aan hem werd afgeleverd en dat een jaar geldig is. Indien de betrokkene zich ten laatste op die datum aanbiedt bij het gemeentebestuur, dient hij een aanvraag vestiging in te dienen overeenkomstig het model van de bijlage 19 bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1981.

Deux remarques importantes :

- en cas de délivrance de la carte de séjour, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, au verso de ce document : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »;

- en cas de décision de refus d'établissement, l'Office des étrangers doit toujours être contacté au sujet de l'ordre de quitter le territoire éventuel qui doit l'accompagner.

6. Concernant le ressortissant d'un nouveau pays adhérent dont la demande de séjour ou d'établissement a fait l'objet d'un refus et a introduit une demande en révision avant le 1^{er} mai 2004

Dans ce cas, la commune concernée est tenue de prendre contact avec l'Office des étrangers (Bureau Demande en révision : 02-205 55 62).

B Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux pays adhérents visés au point A

1. Les membres de la famille qui arrivent en Belgique après le 1^{er} mai 2004

Il est renvoyé au point II, A, 4, de la présente circulaire.

2. Les membres de la famille séjournant déjà en Belgique à la date du 1^{er} mai 2004

2.1. Les membres de la famille d'un travailleur salarié séjournant en Belgique le 1^{er} mai 2004

2.1.1. Le membre de la famille d'un travailleur salarié qui s'est vu délivrer une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

2.1.1.1. S'il est titulaire d'une attestation d'immatriculation valable un an, en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il pourra demander, sans frais, à l'administration communale du lieu où il réside le remplacement de son attestation d'immatriculation par une attestation d'immatriculation (modèle B ou A).

A cette occasion, il est tenu d'introduire une demande d'établissement conforme au modèle figurant à l'annexe 19 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

La nouvelle attestation d'immatriculation délivrée est valable 5 mois à dater de ce remplacement mais sa durée de validité ne pourra toutefois pas dépasser un délai d'un an à dater de la délivrance de l'attestation d'immatriculation initiale.

L'Office des étrangers doit être informé sans délai de la demande d'établissement et du remplacement de l'attestation d'immatriculation.

En ce qui concerne le contrôle de vie commune (18), il convient de distinguer trois cas :

- Si aucun contrôle n'a été fait avant le 1^{er} mai 2004, le contrôle ultérieur portera alors sur l'installation commune des époux et non sur la cohabitation, le membre de la famille se trouvant dans le champ d'application de l'article 40 et non plus de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980.
- Si le contrôle de cohabitation a été effectué avant le 1^{er} mai 2004 et est positif, la commune octroie alors d'office un des titres visés ci-dessous à l'intéressé à l'expiration de la durée de validité de l'attestation d'immatriculation, sauf instruction contraire de l'Office des étrangers.
- Si le contrôle de cohabitation a été effectué avant le 1^{er} mai 2004 mais s'avère négatif, la commune est tenue de prendre contact avec l'Office des étrangers (Bureau Regroupement familial : 02-274 60 14 (F) ou 02-274 60 11 (N)).

Sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, l'intéressé se verra délivrer, selon qu'il possède la nationalité d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou non, une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou une carte d'identité d'étranger, à l'expiration de cette nouvelle attestation d'immatriculation.

S'il n'a pas demandé le remplacement de son attestation d'immatriculation, cette délivrance aura lieu au plus tard à l'expiration de l'attestation d'immatriculation valable un an qui lui a été délivrée. Lorsque l'intéressé se présente auprès de l'administration communale, à cette date ou plus tard, il est tenu d'introduire une demande d'établissement conforme au modèle figurant à l'annexe 19 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981.

Twee belangrijke preciseringen met betrekking tot de afgeleverde documenten :

- Wat het eventueel afgeleverd attest van immatriculatie model A betreft, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10) : voor de familieleden van een Tsjechische, Slovaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt;
- Bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B, een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen aan de betrokkenen, moet de volgende vermelding worden aangebracht door middel van een getypte tekst en, naar gelang van het geval, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie of op de keerzijde van de verblijfskaart (blauw) of de identiteitskaart voor vreemdelingen : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

2.1.1.2 Indien hij in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister, kan hij vanaf 1 mei 2004 de vestiging aanvragen bij het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats (aanvraag tot vestiging - bijlage 19).

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zijn verblijfskaart van een onderdaan van een EEG-lid-Staat of zijn identiteitskaart voor vreemdelingen in ontvangst te nemen. In afwachting van de ontvangst van deze verblijfskaart blijft hij in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachtermijn mag echter niet langer dan een maand duren. Indien zijn B.I.V.R. voor het einde van de wachtermijn vervalt, wordt het voor de noodzakelijke duur verlengd.

2.1.2. Het familielid van een werknemer in loondienst die de vestiging heeft aangevraagd en die, in afwachting daarvan, houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

2.1.2.1. Indien hij in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen houder is van een attest van immatriculatie dat geldig is voor een jaar, zijn de in punt 2.1.1.1. geformuleerde regels eveneens van toepassing.

Het enige verschil is dat de situatie van het familielid wordt verbonden aan de situatie van de werknemer in loondienst die de vestiging heeft aangevraagd. Dit betekent dat, behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, op de vervaldag van het attest van immatriculatie aan het familielid, naar gelang van het geval, ofwel een B.I.V.R. wordt afgeleverd, indien de werknemer met wie hij wordt herenigd in het bezit van een B.I.V.R. blijft, ofwel een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen, naargelang van zijn nationaliteit, indien aan de werknemer die hij vervoegt een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen wordt afgeleverd.

2.1.2.2. Indien hij in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen houder is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

De betrokkene kan een vestigingsaanvraag indienen bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij verblijft.

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zich een beslissing te laten betekenen. In afwachting hiervan, blijft de betrokkene in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachtermijn mag echter niet langer dan een maand duren.

Deux précisions importantes quant aux documents délivrés :

- En ce qui concerne l'attestation d'immatriculation du modèle A éventuellement délivrée, je vous rappelle que l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés;
- Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B, d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou d'une carte d'identité d'étranger, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée et, selon le cas, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation ou au verso de la carte de séjour (bleue) ou de la carte d'identité d'étranger : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

2.1.1.2. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il peut, à partir du 1^{er} mai 2004, demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside (demande d'établissement - annexe 19).

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune autre condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

Le demandeur doit se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir octroyer sa carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre de la CEE ou une carte d'identité d'étranger. Dans le délai d'attente pour l'obtention de cette carte de séjour, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois. Si son C.I.R.E. expire avant la fin du délai d'attente, il sera prolongé pour la durée nécessaire.

2.1.2. Le membre de la famille d'un travailleur salarié qui a demandé l'établissement est et, dans l'attente, titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers

2.1.2.1. S'il est titulaire d'une attestation d'immatriculation valable un an, en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les règles explicitées au point 2.1.1.1. sont également applicables.

La seule différence est que la situation du membre de la famille est liée à celle du travailleur salarié qui a demandé l'établissement, ce qui signifie que, sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, le membre de la famille se verra délivrer à l'expiration de l'attestation d'immatriculation, selon le cas, soit un C.I.R.E. si le travailleur rejoint reste sous C.I.R.E., soit une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou une carte d'identité d'étranger, selon sa nationalité, lorsque le travailleur rejoint se voit délivrer lui-même une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes.

2.1.2.2. S'il est titulaire d'un certificat d'inscription au registre des étrangers en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers :

Il peut demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside.

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

Le demandeur devra se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir notifier la décision. Dans le délai d'attente, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois.

Op het einde van de procedure :

- blijft de betrokkene ofwel houder van dit B.I.V.R. indien de werknemer die hij vervoegt in het bezit blijft van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister;
- ofwel ontvangt hij, indien de werknemer die hij vervoegt een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen ontvangt, al naargelang het geval, dezelfde verblijfskaart of een identiteitskaart voor vreemdeling.

2.1.3. Het familielid van een werknemer in loondienst die beschikt over een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister voor een bepaalde duur

2.1.3.1. Indien hij op 1 mei 2004 een gezinsherenigingsprocedure lopend heeft in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en hij in het bezit is van een attest van immatriculatie dat voor een jaar geldig is, kan hij, kosteloos, aan het gemeentebestuur van zijn verblijfplaats vragen om zijn attest van immatriculatie te laten vervangen door een attest van immatriculatie (model A of model B) dat in principe 5 maanden geldig is vanaf de datum van de vervanging. De geldigheidsduur van dit nieuw attest van immatriculatie mag echter niet langer zijn dan een jaar, te rekenen vanaf de datum van afgifte van het oorspronkelijk attest van immatriculatie.

De Dienst Vreemdelingenzaken moet zonder uitstel op de hoogte worden gebracht van deze vervanging.

Met betrekking tot de controle van het samenleven (18), moet er een onderscheid worden gemaakt tussen drie gevallen :

- Indien voor 1 mei 2004 geen enkele controle plaatsvond heeft de latere controle betrekking op de gezamenlijke vestiging van de echtgenoten en niet op de samenwoning aangezien het familielid binnen het toepassingsgebied van artikel 40 en niet meer van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 valt.
- Indien de controle van de samenwoning voor 1 mei 2004 plaatsvond en een positief resultaat opleverde, levert de gemeente, behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, een B.I.V.R. af aan de betrokkene bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het attest van immatriculatie.
- Indien de controle van de samenwoning vóór 1 mei 2004 plaatsvond, maar een negatief resultaat opleverde, moet de gemeente contact opnemen met de Dienst Vreemdelingenzaken (Bureau Gezinshereniging : 02-274 60 11 (N) of 02-274 60 14 (F)).

Behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, wordt aan de betrokkene een B.I.V.R. afgeleverd op de vervaldag van dit nieuw attest van immatriculatie.

Indien hij de vervanging van zijn attest van immatriculatie niet heeft gevraagd, vindt de uitreiking plaats ten laatste op de vervaldag van het attest van immatriculatie dat aan hem werd afgeleverd en dat een jaar geldig is.

Twee belangrijke preciseringen met betrekking tot de afgeleverde documenten :

- Wat het eventueel afgeleverd attest van immatriculatie model A betreft, wijkt het nieuwe artikel 69*nonies* van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 af van de algemene regel dat de woorden « Minister van Tewerkstelling en Arbeid of » moeten worden geschrapt (10) : voor de familieleden van een Tsjechische, Slowaakse, Letse, Sloveense, Poolse, Hongaarse, Litouwse of Estse werknemer in loondienst moeten deze woorden dus niet worden geschrapt;
- Bij de afgifte van een attest van immatriculatie model B aan de betrokkenen moet de volgende vermelding worden aangebracht, door middel van een getypte tekst, op de laatste regels van zijde 4 (achtereenvolgende verblijfplaatsen) van het attest van immatriculatie : « Informatie : gedurende de overgangperiode van 01-05-2004 tot 30-04-2006 en onder voorbehoud van een eventuele verlenging van deze periode, blijft de houder van dit document, voor het uitoefenen van een activiteit in loondienst, onderworpen aan de overgangsbepalingen betreffende de tewerkstelling van werknemers die onderdaan zijn van de nieuwe Lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden. »

A l'issue de la procédure :

- Soit il reste titulaire de ce C.I.R.E. si le travailleur rejoint reste sous certificat d'inscription au registre des étrangers;
- Soit le travailleur rejoint obtient une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes, et il obtient, selon le cas, la même carte de séjour ou une carte d'identité d'étranger.

2.1.3. Le membre de la famille d'un travailleur salarié en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers limité

2.1.3.1. S'il se trouve, le 1^{er} mai 2004, en cours de procédure de regroupement familial en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et en possession d'une attestation d'immatriculation valable un an, il pourra demander, sans frais, à l'administration communale du lieu où il réside, le remplacement de son attestation d'immatriculation par une attestation d'immatriculation (modèle B ou A) valable 5 mois à partir de ce remplacement en principe. Cette nouvelle attestation d'immatriculation ne pourra toutefois pas dépasser un délai d'un an à dater de la délivrance de l'attestation d'immatriculation initiale.

L'Office des étrangers doit être informé sans délai de ce remplacement.

En ce qui concerne le contrôle de vie commune (18), il convient de distinguer trois cas :

- Si aucun contrôle n'a été fait avant le 1^{er} mai 2004, le contrôle ultérieur portera alors sur l'installation commune des époux et non sur la cohabitation, le membre de la famille se trouvant dans le champ d'application de l'article 40 et non plus de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980.
- Si le contrôle de cohabitation a été effectué avant le 1^{er} mai 2004 et est positif, la commune octroie alors d'office un C.I.R.E. à l'intéressé à l'expiration de la durée de validité de l'attestation d'immatriculation, sauf instruction contraire de l'Office des étrangers.
- Si le contrôle de cohabitation a été effectué avant le 1^{er} mai 2004 mais s'avère négatif, la commune est tenue de prendre contact avec l'Office des étrangers (Bureau Regroupement familial : 02/274.60.14 (F) ou 02/274.60.11 (N)).

Sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, l'intéressé se verra délivrer un C.I.R.E. à l'expiration de cette nouvelle attestation d'immatriculation.

S'il n'a pas demandé le remplacement de son attestation d'immatriculation, cette délivrance aura lieu au plus tard à l'expiration de l'attestation d'immatriculation valable un an qui lui a été délivrée.

Deux précisions importantes quant aux documents délivrés :

- En ce qui concerne l'attestation d'immatriculation du modèle A éventuellement délivrée, je vous rappelle que l'article 69*nonies*, nouveau de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 déroge à la règle générale selon laquelle les mots « du Ministre de l'Emploi et du Travail ou » doivent être biffés (10) : en ce qui concerne les membres de la famille d'un travailleur salarié tchèque, slovaque, letton, slovène, polonais, hongrois, lituanien ou estonien, ces mots ne doivent donc pas être biffés;
- Lors de la délivrance aux intéressés d'une attestation d'immatriculation du modèle B, la mention suivante doit être apposée, de manière dactylographiée, sur les dernières lignes du volet 4 (résidences successives) de l'attestation d'immatriculation : « Information : pendant la période transitoire allant du 01-05-2004 au 30-04-2006, et sous réserve d'une éventuelle prolongation de cette période, le titulaire du présent titre reste soumis, pour l'exercice d'une activité salariée, aux dispositions transitoires relatives à l'occupation des travailleurs ressortissants des nouveaux Etats adhérents à l'Union européenne et des membres de leur famille. »

2.1.3.2. Indien hij in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen op 1 mei 2004 in het bezit is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister blijft hij houder van dit bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister.

2.2. De familieleden van onderdanen van nieuwe Lidstaten, andere dan werknemers in loondienst, die op 1 mei 2004 in België verblijven.

2.2.1. Het familielid van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die in het bezit is van een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen.

De in punt 2.1.1. geformuleerde regels zijn eveneens van toepassing op deze situatie.

2.2.2. Het familielid van een onderdaan van een nieuwe lid-Staat die de vestiging heeft aangevraagd maar nog niet in het bezit is van een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

2.2.2.1. Indien hij in toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen houder is van een attest van immatriculatie dat voor een jaar geldig is, zijn de in punt 2.1.1.1. geformuleerde regels eveneens van toepassing.

Het enige verschil is dat de situatie van het familielid wordt verbonden aan de situatie van de onderdaan van een nieuwe lid-Staat die de vestiging heeft aangevraagd. Dit betekent dat, behalve in het geval van andersluidende instructies van de Dienst Vreemdelingenzaken, op de vervaldag van het attest van immatriculatie aan het familielid, naar gelang van het geval, ofwel een B.I.V.R. wordt afgeleverd, indien de werknemer die hij vervoegt in het bezit van een B.I.V.R. blijft, ofwel een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen of een identiteitskaart voor vreemdelingen, naargelang van zijn nationaliteit, indien aan de vreemdeling die hij vervoegt een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen wordt afgeleverd.

2.2.2.2. Indien hij op 1 mei 2004 in het bezit is van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

De betrokkene kan een vestigingsaanvraag indienen bij het gemeentebestuur van de plaats waar hij verblijft.

De erkenning van zijn recht op vestiging in België is aan geen enkele andere voorwaarde onderworpen. Het is dus niet nodig om de Dienst Vreemdelingenzaken te raadplegen met betrekking tot de afgifte van deze verblijfskaart.

De aanvrager moet zich op de door het gemeentebestuur vastgelegde dag bij het gemeentebestuur aanbieden om zich een beslissing te laten betekenen. In afwachting hiervan, blijft de betrokkene in het bezit van het B.I.V.R. waarvan hij op het moment van de aanvraag houder was. Deze wachtermijn mag echter niet langer dan een maand duren.

Op het einde van de procedure :

- blijft de betrokkene ofwel houder van dit B.I.V.R. indien de vreemdeling die hij vervoegt in het bezit blijft van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister;
- ofwel ontvangt hij, indien de vreemdeling die hij vervoegt een verblijfskaart van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Gemeenschappen ontvangt, al naargelang het geval, dezelfde verblijfskaart of een identiteitskaart voor vreemdeling.

IV. Bijzondere bepalingen

A. Deze omzendbrief is vanaf 1 mei 2004 van toepassing.

B. De omzendbrief van 22 december 1999 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor bepaalde onderdanen van Centraal- en Oost-Europa die een economische activiteit anders dan in loondienst wensen uit te oefenen in het Rijk of er een vennootschap wensen op te richten (19) is vanaf 1 mei 2004 niet meer van toepassing op Poolse, Hongaarse, Slovaakse, Tsjechische, Estse, Letse en Litouwse onderdanen.

Brussel, op 30 april 2004.

De minister van Binnenlandse Zaken

P. DEWAELE

2.1.3.2. S'il se trouve, le 1^{er} mai 2004, en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers, en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, il reste titulaire de ce certificat d'inscription au registre des étrangers.

2.2. Les membres de la famille des ressortissants des nouveaux pays adhérents, autres que travailleurs salariés, séjournant en Belgique le 1^{er} mai 2004

2.2.1. Le membre de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent en possession d'une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

Les règles explicitées au point 2.1.1. sont également applicables à cette situation.

2.2.2. Le membre de la famille d'un ressortissant d'un nouveau pays adhérent qui a demandé l'établissement mais ne possède pas encore une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes

2.2.2.1. S'il est titulaire d'une attestation d'immatriculation valable un an, en application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, les règles explicitées au point 2.1.1.1. sont également applicables.

La seule différence est que la situation du membre de la famille est liée à celle du ressortissant d'un des nouveaux pays adhérents qui a demandé l'établissement, ce qui signifie que, sauf instruction contraire de l'Office des étrangers, le membre de la famille se verra délivrer à l'expiration de l'attestation d'immatriculation, selon le cas, soit un C.I.R.E. si l'étranger rejoint reste sous C.I.R.E., soit une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes ou une carte d'identité d'étranger, selon sa nationalité, lorsque l'étranger rejoint se voit délivrer lui-même une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes.

2.2.2.2. S'il se trouve, le 1^{er} mai 2004, en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers,

Il peut demander l'établissement auprès de l'administration communale du lieu où il réside.

La reconnaissance de son droit d'établissement en Belgique n'est soumise à aucune condition. Il n'est donc pas nécessaire de consulter l'Office des étrangers au sujet de la délivrance de cette carte de séjour.

Le demandeur devra se présenter à l'administration communale le jour fixé par celle-ci, pour se voir notifier la décision. Dans le délai d'attente, il reste en possession du C.I.R.E. dont il est titulaire au moment de la demande. Ce délai d'attente ne peut toutefois pas excéder un mois.

A l'issue de la procédure :

- Soit il reste titulaire de ce C.I.R.E. si l'étranger rejoint reste sous certificat d'inscription au registre des étrangers;
- Soit l'étranger rejoint obtient une carte de séjour de ressortissant d'un Etat membre des Communautés européennes, et il obtient, selon le cas, la même carte de séjour ou une carte d'identité d'étranger.

IV. Dispositions particulières

A. La présente circulaire est d'application à partir du 1^{er} mai 2004.

B. La circulaire du 22 décembre 1999 relative aux conditions du séjour de certains ressortissants d'Europe centrale et orientale qui souhaitent exercer une activité économique non salariée ou fonder une société dans le Royaume (19) n'est plus d'application aux ressortissants polonais, hongrois, slovaques, tchèques, estoniens, lettons et lituaniens, à partir du 1^{er} mai 2004.

Bruxelles, le 30 avril 2004.

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Nota's

- (1) Artikel 41 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.
- (2) Artikel 41bis van dezelfde wet.
- (3) Artikel 65 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.
- (4) De modaliteiten voor de toepassing van deze bepaling worden uitdrukkelijk geformuleerd in de omzendbrief van 19 februari 2003 over de toepassing van artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.
- (5) Artikelen 12 en 13 van de bovenvermelde wet van 15 december 1980 en artikel 69sexies, § 1, 2e lid, nieuw, van het bovenvermeld koninklijk besluit van 8 oktober 1981.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1998.
- (7) Toepassing van het arrest Rush Portuguesa van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (Zaak 113/89 van 27 maart 1990).
- (8) In de bovenvermelde tweede en derde voorbeelden moet de Poolse werknemer van een Franse onderneming bewijzen dat hij de vergunning om in Frankrijk (dat ook de overgangperiode toepast) te werken heeft verkregen en de Tsjechische werknemer van een Poolse onderneming moet bewijzen dat hij een vergunning heeft om in Polen te werken; deze vereiste is er daarentegen niet voor een Poolse werknemer van een Poolse onderneming.
- (9) Zie hierover de omzendbrief van 21 oktober 2002 betreffende de aanvraag tot verblijf of tot vestiging in het Koninkrijk, ingediend op grond van artikel 40 van de wet van 15 december 1980 door de familieleden van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte of van een Belg, die niet in het bezit zijn van de documenten vereist voor hun binnenkomst op het Belgisch grondgebied (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2002).
- (10) Deze algemene regel wordt uitdrukkelijk geformuleerd in Hoofdstuk VI, 2, van de omzendbrief van 14 juli 1998 betreffende de verblijfsvoorwaarden voor EG-vreemdelingen en hun familieleden alsmede de vreemde familieleden van Belgische onderdanen.
- (11) *Belgisch Staatsblad* van 21 augustus 1998. Zie eveneens de omzendbrief van 21 oktober 2002 betreffende de aanvraag tot verblijf of vestiging in het Koninkrijk, ingediend op basis van artikel 40 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen door de familieleden van een onderdaan van een lid-Staat van de Europese Economische Ruimte of van een Belg, die niet in het bezit zijn van de vereiste documenten om het Belgisch grondgebied te mogen betreden (*Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2002).
- (12) *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2002.
- (13) *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2000.
Dit type associatie-overeenkomst werd afgesloten met Polen, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Estland, Letland, Litouwen en Slovenië. De associatie-overeenkomst is echter nog niet van toepassing voor de laatstgenoemde staat.
- (14) De zogenaamde « PECO »-associatie-overeenkomsten zijn niet van toepassing :
 - op de diensten in het kader van het luchtverkeer, het vervoer over de binnenwateren en cabotage in het zeevervoer;
 - op de gebieden en de sectoren die worden uitgesloten door de verschillende associatie-overeenkomsten in bijlage I van de « PECO »-omzendbrief van 22 december 1999;
 - op de activiteiten die, zelfs indien dit enkel occasioneel gebeurt, verbonden zijn met de uitoefening van het openbaar gezag.
 De associatie-overeenkomst tussen de EU en Slovenië is trouwens nog niet van kracht geworden.

Notes

- (1) Article 41 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.
- (2) Article 41bis de la même loi.
- (3) Article 65 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.
- (4) Les modalités d'application de cette disposition sont explicitées dans la circulaire du 19 février 2003 sur l'application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.
- (5) Articles 12 et 13 de la loi du 15 décembre 1980 précitée et article 69sexies, § 1^{er}, alinéa 2, nouveau, de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 précité.
- (6) *Moniteur belge* du 21 août 1998.
- (7) Application de l'arrêt Rush Portuguesa de la Cour de Justice des Communautés européennes (Aff. 113/89 du 27 mars 1990).
- (8) Dans les 2^e et 3^e exemples cités plus haut, le travailleur polonais occupé par une entreprise française devra apporter la preuve qu'il a obtenu l'autorisation de travailler en France (celle-ci appliquant également la période transitoire) et le travailleur tchèque occupé par une entreprise polonaise devra apporter la preuve qu'il est autorisé à travailler en Pologne; cette exigence ne s'applique par contre pas dans le cas d'un travailleur polonais occupé par une entreprise polonaise.
- (9) Voir à ce sujet la circulaire du 21 octobre 2002 relative à la demande de séjour ou d'établissement dans le Royaume introduite, sur la base de l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980, par les membres de la famille d'un ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou d'un Belge, qui ne sont pas en possession des documents requis pour leur entrée sur le territoire belge (*Moniteur belge* du 29 octobre 2002).
- (10) Cette règle générale est explicitée au Chapitre VI, 2, de la circulaire du 14 juillet 1998 relative aux conditions du séjour des étrangers C.E. et des membres de leur famille ainsi que des membres de la famille étrangers des ressortissants belges.
- (11) *Moniteur belge* du 21 août 1998. Voyez également la circulaire du 21 octobre 2002 relative à la demande de séjour ou d'établissement dans le Royaume introduite, sur la base de l'article 40 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, par les membres de la famille d'un ressortissant d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou d'un Belge, qui ne sont pas en possession des documents requis pour leur entrée sur le territoire (*Moniteur belge* du 29 octobre 2002).
- (12) *Moniteur belge* du 29 octobre 2002.
- (13) *Moniteur belge* du 4 février 2000.
Ce type d'Accord d'association a été conclu avec la Pologne, la Hongrie, la Slovaquie, la Tchéquie, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie et la Slovénie. Toutefois, il n'est pas encore d'application pour ce dernier Etat.
- (14) Les Accords d'association dits « PECO » ne sont pas d'application :
 - aux services de transport aérien, de navigation intérieure et de cabotage maritime;
 - aux domaines et secteurs exclus par les différents Accords d'association figurant à l'annexe I^e de la circulaire « PECO » du 22 décembre 1999;
 - aux activités qui sont, même à titre occasionnel, liées à l'exercice de l'autorité publique.
 En outre, l'Accord d'association liant l'U.E. à la Slovénie n'est pas encore entré en vigueur.

- (15) Drie types documenten zijn vereist :
 — het bewijs van inschrijving in een onderwijsinstelling die wordt georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de overheid om er, als hoofdbezigheid, een beroepsopleiding te volgen;
 — de verzekering, door middel van een verklaring of op een andere minstens gelijkaardige wijze, dat de student over toereikende bestaansmiddelen beschikt zodat hij niet ten laste valt van de overheid;
 — het bewijs dat hij over een ziektekostenverzekering beschikt die de risico's in België dekt.
- (16) *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2002.
- (17) Ongeacht de duur van dit illegaal verblijf.
- (18) In dit opzicht wordt verwezen naar de omzendbrief van 8 juli 1999 betreffende het verslag van samenwonen of van gezamenlijke vestiging dat opgesteld wordt in het kader van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en van de omzendbrief van 30 september 1997 betreffende het verlenen van een verblijfsmachtiging op basis van samenwonen in het kader van een duurzame relatie.
- (19) *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2000.

- (15) Trois types de documents sont requis :
 — la preuve de l'inscription dans un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subsidié par les pouvoirs publics, pour y suivre, à titre principal, une formation professionnelle;
 — l'assurance, par déclaration ou par tout autre moyen équivalent que l'étudiant jouit de ressources suffisantes pour ne pas devenir une charge pour les pouvoirs publics;
 — la preuve qu'il dispose d'une assurance maladie couvrant les risques en Belgique.
- (16) *Moniteur belge* du 9 août 2002.
- (17) Peu importe la durée de ce séjour illégal.
- (18) A cet égard, il est renvoyé à la circulaire du 8 juillet 1999 relative au modèle de rapport de cohabitation ou d'installation commune établie dans le cadre de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de la circulaire du 30 septembre 1997 relative à l'octroi d'une autorisation de séjour sur la base de la cohabitation dans le cadre d'une relation durable.
- (19) *Moniteur belge* du 4 février 2000.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
 SOCIALE ZEKERHEID

[S - C - 2004/22349]

Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering

Interpretatieregel betreffende artikel 36, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen

Op voorstel van de Commissie voor de overeenkomsten met de logopedisten uitgebracht op 25 maart 2004 en in uitvoering van artikel 22, 4^o bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft het Comité van de Verzekering voor geneeskundige verzorging, tijdens zijn vergadering van 3 mei 2004, de hiernagaaende interpretatieregel vastgesteld betreffende artikel 36, § 1, van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen :

Vraag :

Een multidisciplinair bilan dat logopedie omvat wordt opgemaakt in een inrichting die met het RIZIV een overeenkomst voor functionele revalidatie heeft gesloten. Dit multidisciplinair bilan wijst uit dat een monodisciplinaire revalidatie voor betrokkene aangewezen is. Mag een logopedist(e) die deel uit maakt van het multidisciplinair team de monodisciplinaire behandelingszittingen verrichten ? Mag het gedeelte « logopedie » uit een multidisciplinair bilan dan ook nog als een monodisciplinair bilan aan de ziekteverzekering aangerekend worden ? Mag een eventueel aansluitend opgemaakt nieuw monodisciplinair bilan aan de ziekteverzekering aangerekend worden ?

Antwoord :

Een logopedist(e) die deel uit maakt van het multidisciplinair team van de inrichting met overeenkomst mag de monodisciplinaire behandelingszittingen verrichten op voorwaarde dat hij/zij dit doet buiten de werkuren voor hem/haar bij overeenkomst voorzien in de kostenenveloppe van de inrichting. Aangezien het multidisciplinair bilan logopedie omvat en aangezien een zelfde verstrekking geen twee keer kan worden vergoed kan het gedeelte « logopedie » uit het multidisciplinair bilan niet meer als een monodisciplinair bilan aan de ziekteverzekering worden aangerekend.

Een eventueel, door een logopedist(e) die deel uit maakt van het multidisciplinair team van de inrichting met overeenkomst of door een andere logopedist(e), aansluitend opgemaakt nieuw monodisciplinair bilan is niet vereist en kan niet aan de ziekteverzekering worden aangerekend, omdat het multidisciplinair bilan logopedie omvat en omdat een zelfde testing bij een zelfde rechthebbende geen twee keer kan worden vergoed.

Datum van inwerkingtreding :

Deze interpretatieregel treedt in werking op de datum van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De wnd. Leidend ambtenaar,
 G. VEREECKE

De Voorzitter,
 D. SAVER

SERVICE PUBLIC FEDERAL
 SECURITE SOCIALE

[S - C - 2004/22349]

Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité

Règle interprétative relative à l'article 36, § 1^{er}, de la nomenclature des prestations de santé

Sur proposition de la Commission de conventions avec les logopèdes émise le 25 mars 2004 et en application de l'article 22, 4^o bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 2004, le Comité de l'assurance soins de santé a déterminé, en sa séance du 3 mai 2004, la règle interprétative suivante relative à l'article 36, § 1^{er}, de la nomenclature des prestations de santé :

Question :

Un bilan multidisciplinaire comportant de la logopédie est établi dans un établissement ayant conclu avec l'INAMI une convention de rééducation fonctionnelle. Ce bilan multidisciplinaire montre que pour la personne concernée une rééducation monodisciplinaire est indiquée. Un/une logopède qui fait partie de l'équipe multidisciplinaire peut-il/elle effectuer les séances de traitement monodisciplinaire ? La partie « logopédie » d'un bilan multidisciplinaire peut-elle être facturée aussi comme un bilan monodisciplinaire à l'assurance maladie ? Un nouveau bilan monodisciplinaire éventuellement fait consécutivement peut-il être facturé à l'assurance maladie ?

Réponse :

Un/une logopède qui fait partie de l'équipe multidisciplinaire de l'établissement conventionné peut effectuer les séances de traitement monodisciplinaire à condition qu'il/elle le fasse en dehors des heures de travail prévues pour lui par convention dans l'enveloppe de frais de l'établissement. Puisque le bilan multidisciplinaire comporte de la logopédie et qu'une séance de traitement ne peut pas être facturée deux fois, la partie « logopédie » du bilan multidisciplinaire ne peut plus être facturée comme un bilan monodisciplinaire à l'assurance maladie.

Un nouveau bilan éventuellement fait consécutivement par un/une logopède qui fait partie de l'équipe multidisciplinaire de l'établissement conventionné ou par un autre logopède n'est pas indispensable et ne peut pas être facturé à l'assurance maladie parce que le bilan multidisciplinaire comporte de la logopédie et parce qu'un même testing chez le même bénéficiaire ne peut pas être facturé deux fois.

Date d'entrée en vigueur :

La présente règle interprétative entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Fonctionnaire dirigeant f.f.,
 G. VEREECKE

Le Président,
 D. SAVER